GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 42 15. oktober 2013 5. årgang

ALL INCLUSIVE

NYHED – KUN HOS PROFIL OPTIK

3 PRODUKTER – ÉN PRIS

FRIT VALG I HELE BUTIKKEN

FRA KR. 249,- PR./MD.

PROFILOPTIK

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN

TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Mortensaften

Lørdag den 9. og søndag den 10. november

- Lakseroulade med rejedrys og krydderurtedressing
- Traditionel and med hjemmelavet rødkål ½ æble osv
- Dessertbuffet

Hovedret og dessert kr. 210,-

Forret, hovedret og dessert kr. 238,-

Reserver venligst bord!

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67

mail@1747.dk · www.1747.dk

Mandag Lukket

Super Brugsen

GRÅSTEN PADBORG

Coop Brød

1 PS

Frit valg

500

Maks 3 poser pr kunde

ULSNÆS 10, 6300 GRÅSTEN
TELEFON 73 65 26 00

BOVVEJ 9, 6330 PADBORG
TELEFON 74 67 31 36

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

STEM JA

til en kommune i balance!

Stem JA til

Erik Lauritzen

som borgmester

www.erik-lauritzen.dk

SOCIALDEMOKRATERNE I SØNDERBORG KOMMUNE

DER ER ALTID EN ANLEDNING TIL AT TAGE AFSTED

Oktober tilbud

NYHED

Jadestens massage med en lettere ansigtskur

Prøv en anderledes massage med Jadesten.

Behandlingen giver fornyet energi, glæde og velvære.

50 min.

495,-

enjoy resorts marina fiskenæs

Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33

info-mf@enjoyresorts.dk · www.enjoy-resorts.dk

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus

HUSK vores Gardinbus kommer overalt

Garant H.S Gardiner og tæpper

v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54

Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE

Hokkerup Gade 3

6340 Kruså/Hokkerup

7467 5257 / 2462 8659

Siden 2004

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Tyverisikring
- Energirådgivning

KRUSÅ EL-SERVICE

Tlf. 40 82 49 39

www.krusaa-el.dk

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Ribbensteg skåret af dansk kød

Pr. ½ kg 19,95

Frisk hakket Blandet Fars

8-12%

Pr. ½ kg 19,95

Onsdagsfisk

225 gr.

GÆLDER KUN ONSDAG

Pris pr kg 88,89 20,-

FREDAGSBØFFER

Kildegården eller Premium

200 g.

Pris pr. kg. 175,-

GÆLDER KUN FREDAG

Frit valg 35,-

Søndagskylling

1200 gr.

GÆLDER KUN SØNDAG

Pris pr kg 20,83 25,-

DELIKATESSE

Burgerplatte

Min 1000 gr

GÆLDER FRA MANDAG

1 bakke 60,-

4 stk Frikadeller

Min 400 gr

GÆLDER FRA MANDAG

1 bakke 20,-

Billy boy

Pr 100 gr 15,-

½ Sardel, ½ Kartoffel, ½ Knold og tot pølse

1 pk 69,95

Frokostsalat

100 gr 11,-

BAGEREN GRÅSTEN

5-korns

Kom ned og se det spændende udvalg

Pr stk 22,-

BAGEREN PADBORG

Karibikbrød

1 stk 20,-

Kærnemælkshorn

Marcipan eller Hindbær

4 stk 25,-

XL Dagmartærte

EKSTRA STOR

1 stk 30,-

Føres ikke i alle butikker!

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Coop Hønsekødssupper eller Oksekødsupper

1 kg

Frit valg

10,-

Maks 3 stk pr kunde

Coop Kødboller eller Kød og melboller

800-1000 g

19,-

Maks 3 stk pr kunde

Fersk dej

1 stk

9,-

Matilde kakao

1 stk

8,-

Coop Pølsehorn pølser

1 pakke

8,-

Coop Toppings

1 pakke

10,-

Coop Tomat Konserves marked

1 stk

6,-

Den Grønne Slagter eller Tulip leverpostej

1 pakke

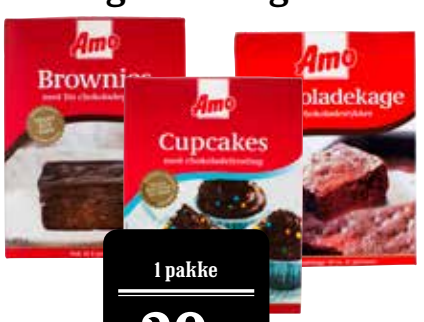
13,-

Ribena

1 flaske

17,-

Amo kageblanding



1 pakke

20,-

Flødeboller

6-pak

5,-

Anthon Berg guldæske eller Jacobsen gaveæske

1 æske

50,-

Ænglamark bleer

1 pakke

50,-

Biotex vaskepulver

1 stk

20,-

Danske porrer

1 stk

3,-

Riberhus eller Cheasy ost

1 stk

45,-

Amo eller Gluten mel

1 pose

16,-

HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 8-19

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 15. oktober til og med lørdag den 19. oktober 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Aktuelt

Søndag den 20. kl. 9.30
Gudstjeneste i Kværs Kirke
(21.s.e.trin.)

Søndag den 20. kl. 11.00
Gudstjeneste i Gråsten
Slotskirke

Babysalmesang

Så er dette efterårs babysalmesang-hold startet under ledelse af kirkesanger Susanne Holst.
Det er til gensidig glæde for store og små, at videreformidle sang og rytmik til de mindste.
Sang og musik stimulerer børnene og får dem til at pludre og være mere fysisk aktive. Til baby-salmesang bliver barnets sanser og balance stimuleret med sang, musik, dans, bevægelser og synsindtryk.

Salg af jord i Kværs

Kværs Menighedsråd udbyder hermed 2690 m² jord (matrikel nr Kværs Ejerlav, Kværs 576) beliggende Søndertoft til salg:
Skriftligt tilbud i kroner sendes senest mandag den 21. oktober 2013 til:
Anna Juhl Friedrichsen
Avntoftvej 9, Kværs
6300 Gråsten
Køber betaler omkostninger ved handlen

Menighedsrådet forbeholder sig ret til at godkende/forkaste de afgivne tilbud.
Eventuelle spørgsmål på rettes til Anna Juhl Friedrichsen på tlf. 7465 9135

Tiden, vind og vejr sætter sine spor alle steder. Teksten på minde- og bevaringsværdige sten males op, så vi til stadighed kan læse den og aldrig glemme, dét som har været.

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.

VIGTIGT
Fra den 4. november har vi kun åben for ekspedition efter aftale

Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

HJEMMESYNSPRØVE
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

Stor spørgelyst på vælgermøde

Af Søren Gülck

Spørgelysten var stor, da Gråsten Forum forleden indbød til vælgermøde i Ahlmannsparken.

I panellet sad de tre borgmesterkandidater Erik Lauritzen (A), Aase Nyegaard (Fælleslisten) og Peter Hansen (V).

Erik Lauritzen (A) argumenterede for en udbygning af erhvervsområderne ved Avnbøl-Ullerup.

Desuden mente han, at turismen skal styrkes og øges i Gråsten med byens centrale placering i grænselandet. Derudover pegede han på, at området skal styrkes med etablering af nye grunde til privat boligbyggeri.

Borgmester Aase Nyegaard ønskede en styrkelse af folkeskolen og undervisningen.

Hun nævnte bl.a., at projekt Zero indirekte havde skaffet 800 nye arbejdspladser i kommunen.

Aase Nyegaard var en varm talsmand for, at et nyt Hospice blev placeret i Sønderborgområdet. Det kunne eventuelt blive Gigthospitalet, der i 2015 skal flyttes til Sønderborg.

Sundhedshus

Venstres borgmesterkandidat Peter Hansen pointerede, at det var vigtigt, at der sker en udbygning af attraktive boliger omkring Nybøl Nor. Han så gerne, at Gråsten, Adsbøl og Nybøl blev bundet tættere sammen.

Derudover argumenterede Peter Hansen for en bedre branding af Gråsten. Ligeledes var han tilhænger af et sundhedshus.

Den efterfølgende debat gik livligt. Mange emner blev berørt og det skinnede klart igennem, at det var de nære ting, som tilhørerne ønskede svar på.

Etablering af et frivillighedshus blev bragt på banen. Desuden var der forslag om et frivillighedshus, hvor borgere kan mødes til fælles aktiviteter. ▪

DATASTUEN i Gråsten
Pc-kursus for seniorer
Lær din computer at kende. Lær om Windows, Internet og E-mail, samt alt om Nem ID og kontakt til det offentlige system.
Kursus for begyndere:
Hold 1 - 6 tirsdage fra kl. 10.00 til 12.00
Første gang tirsdag den 22. oktober 2013
Hold 2 - 6 tirsdage fra kl. 15.00 til 17.00
Første gang tirsdag den 22. oktober 2013
Undervisningen foregår i Datastuen, Konkel 14, 6300 Gråsten. Begrænset deltagerantal. Kursusgebyr kr. 250,-. Egen PC kan benyttes. Foreningsmedlemskab ikke påkrævet.
Tilmelding til tlf.: 7465 0637 mellem kl. 18.00 og 19.00

I panellet sad tre borgmesterkandidater Erik Lauritzen (S), Aase Nyegaard (L) og Peter Hansen (V). Foto Søren Gülck

Dit service-team i Gråsten og omegn...

✔ El-installation
✔ Belysning
✔ Industriservice
✔ Automation
✔ EDB-installation
✔ Tele-installation
✔ Sikringsanlæg
✔ Projektopgaver
✔ Døgnservice
✔ Tyverialarmer
til industri, erhverv, privat og offentlige institutioner!
Gråsten el teknik -stærkt strømførende!
Bomhusvej 13A 6300 Gråsten Tlf. 21 55 64 70
www.el-teknik.dk

Julian Bock
Din lokale slagtermester

SB Slagteren
siden 1866
DIN LOKALE SLAGTER

MENU TO GO

Lækker menu til 2 personer bestående af:

2 Lækre bøffer,
vælg mellem entrecote og ribeye
Salat til 2 personer,
vælg mellem flere varianter
Kartofler til 2 personer
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
Dessert
1/1 flaske Gråsten vin

HVER TORSDAG-FREDAG OG LØRDAG

Kun **200,-**

SuperBrugsen · Ulsnæs 10 · 6300 Gråsten

Super Brugsen

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk

Ray-Ban
GENUINE SINCE 1937

Kompletpris*: tynde plastikglas, super antirefleks og hærdning inklusive synsprøve:

enkeltstyrke: KUN DKK **1100.-**

mange forskellige slags

flerstyrkeglas: KUN DKK **1990.-**

* Prisen gælder også for alle andre designerstel op til 1000,-

Aabenraa Tlf. 74623470 · Esbjerg Tlf. 75171742 · Fredericia Tlf. 75925950 · Haderslev Tlf. 74536068 · Horsens Tlf. 75611600 · Risskov/ Veri Center Tlf. 86784337 · Ikast Tlf. 97154515 · Kolding Tlf. 75531053 · Odense Tlf. 63123230 · Padborg Tlf. 74673070 · Ribe/Høm Tlf. 75441544 · Sønderborg Tlf. 74422300 · Vejle Tlf. 75720512 · Vojens Tlf. 74541550

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse

Sundhed starter indefra
- vil du have tjekket din ryg?

Telefon 0049-461-77 49 244

Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor

Ring og hør nærmere

GRATIS RYGSCREENING

Arbejde udføres med Bulldozer, Rendegraver og Gummiged

Salg og udkørsel af sand og grus mv.

Niels Jessen ApS
Vognmand og entreprenør
Teglkrogen 9 · 6300 Gråsten · tlf. 74 65 28 80

Børnene viste tegn på læring og nød de sjove lege.

Børn nød sjove lege

Dagplejen Gråsten Øst har i bevægelsesugen op til efterårsferien lavet aktiviteter som styrker børnenes balance, motorik og sanser.

Børnene har leget med balloner, store balancebolde, kastelege, faldskærm, svingture med lagner og sunget om kroppen. ▪

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Har din virksomhed tid nok til kunderne?

Afskaf det administrative bøvl med bedre it

Helt afskaffe bøvlet kan du nok ikke, men måske kan du høvle toppen af bøvlet med nye it-løsninger. Er I en lille virksomhed, så var det måske umagen værd at komme forbi!

Sønderborg Erhvervs- og Turistcenter og IBIZ-Centeret (et samarbejde mellem Teknologisk Institut og DELTA) inviterer til infomøde om hvordan it-løsninger kan reducere de administrative byrder og gøre it-anvendelsen mindre belastende for den lille virksomhed.

Arrangementet holdes den 28. oktober kl. 18-20 på Benniksgaard Hotel og Kursuscenter

Hvordan slipper I af med at stå for driften af it-systemet? Dvs. undgå opdateringer og alt det andet.

Bruger I smartphones til noget? Det gør mange af jeres kunder. Kunne I få et regnskabsprogram, der kan det dobbelte for den halve pris? Har I systemer til at styre kalender og opgaver? Hvad med varelageret – hvis I har sådan et?

Angående brugen af mobile enheder siger fx Per Engkrog fra Multimontage: "En tablet er jo ikke dyrere end en boremaskine – et godt råd er – se at komme i gang"

På arrangementet får du vist nogle eksempler på løsninger og så får du en gennemgang af, hvordan I nemt kan gennemgå jeres administrative bøvl, for at finde ud af, hvor det kunne være smartest at lave om.

Program

- Hvordan finder I steder i virksomheden, der kan optimeres?
- Mobile løsninger
- Cloud-løsninger
- Hvordan snakker man krav med leverandøren?

Tilmelding senest torsdag den 17. oktober

Tilmelding sendes til mailadresse
rd@set-sonderborg.dk

På www.ibiz-center.dk/muligheder/mobil-og-smart/eksempler kan du se hvad andre har opnået ved at gøre virksomheden mobil og læse om de forskellige fordele.

Sønderborg Erhvervs- og Turistcenter

IBIZ CENTER Innovationscenter for eBusiness

Fodpleje

SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Fodpleje

SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

KJEMS
ADVOKATFIRMA

www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

806059

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage

Så er du i de bedste hænder!

Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Pernille Fredslund

Fysiurgisk massør
Per Møller

Massør:
Anto Piljic

Fysioterapeut
Lasse Rumley
Rosmarie T. Nissen

Chokbølgebehandling

Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-22.00

STATOIL RING 74 65 17 48

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

Løvfalds- og Æblefest i Ulsnæs-Centret

Fredag den 18. oktober og lørdag den 19. oktober

Fredag den 18. oktober

11.00 – 17.00	Butikkerne laver populært restsalg i stort telt i Ulsnæs-Centret
14.30 – 16.30	Sille og Vagn spiller folkemusik
14.30 – 16.30	Peter Brodersen sælger honning

Lørdag den 19. oktober

9.00 – 13.00	Bagagerumsmarked på p-plads ved Kjeld Fåborg
9.00 – 13.00	Loppemarked for børn
9.00 – 13.00	DDS-spejderne hjælper med loppemarkederne og æblekagekonkurrencen
9.00 – 13.00	Frydendal ismejeri sælger bondegårdsis
9.00 – 13.00	Gråsten Frivillige Brandværn viser børn og voksne elementær brandslukning med håndslukningsmidler
9.45	Æblekagekonkurrencen begynder
10.00 – 11.30	Gratis morgenkaffe og rundstykker i teltet til de første 100 kunder. Der bliver spillet harmonikamusik i teltet af "æ sus fra æ Sundgaf"
Ca. 10.15	Kåring af vinderen af æblekagekonkurrencen. Derefter sælges kagerne til fordel for DDS-spejderne
11.30	Hestevognstur - for tilmeldte - til Gråsten Slotshave, hvor der bliver fortalt om Gråsten Æblet

DDS-spejderne sælger æblekager

Peter Brodersen sælger honning

Butikkerne bugner med gode tilbud, og der vil være salg af Gråsten Æbletræer

Frydendal ismejeri sælger bondegårdsis

Gråsten Frivillige Brandværn viser brandslukning

Gråsten Handelsstandsforening

Løvfalds- og Æblefest

i Ulsnæs-Centret Fredag den 18. og lørdag den 19. oktober

HAVEMØBLER

– hentes, opbevares, klargøres og bringes!

FacadeMesteren.dk

v/ Rasmus Vaarbjerg • Kandrupvej 8 • Felsted • 6200 Aabenraa

Tlf. 61 68 66 81 • facademesteren@mail.dk

Tag en bid af Gråsten

Handelsstandsforeningen

DANMARKS BEDSTE TRAILERTILBUD

511 S1
Ladmål : 200×110×32 cm.
Totalvægt : 500/750 kg.
Nyttelast : 390/640 kg.
Hjulstr. : 13"
Kun **3.795,-**

Vanant

260 S1
Ladmål : 260×150×30 cm.
Totalvægt : 750 kg.
Nyttelast : 530 kg.
Hjulstr. : 10"
Kun **8.995,-**

Inklusiv flad presenning, næsehjul og centerbeslag.

Alle priser er inklusiv moms. Forbehold for fejl og ændringer.

JØRGEN PETERSEN MASKINFORRETNING

Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 74

Slesvigsk Parti plantede tre Gråstenæbletræer som symbol på, at Gråsten i fremtiden skal blomstre og bære frugt.

Foto Jimmy Christensen

Slesvigsk Parti plantede træer

Af Gunnar Hattesen

Gråsten-æblet skal brande Gråsten. Det mener Slesvigsk Parti, som lørdag plantede tre Gråsten æbletræer ved Sildekulevej.

Gråstens enestående beliggenhed og slottet indbyder til at markedsføre byen bedre overfor turister. Disse har dog kun ringe mulighed for at få informationer. Jeg ser gerne, at et turistbureau oprettes igen – der i det mindste har åbent om sommeren, sagde byrådskandidat for Slesvigsk Parti Bodil Matzewska, som for 25 år siden flyttede til slotsbyen.

Gråsten Æblet er verdenskendt. Da jeg var på besøg hos min søn i Stavanger i Norge for nogle år siden, faldt jeg over en markedsstand, hvor der blev solgt "Gravensteiner". Jeg blev virkelig varm om hjertet, fordi mine bedsteforældre har drevet gartneri her i Gråsten og været med til at dyrke netop dette æble, sagde Bodil Matzewska. ▪

Gå vinteren varmt i møde

Løvfalds- og Æblefest tilbud

Tamaris®
Varme støvler til kvinder
Hvid og sort
500,-

Mange smarte modetaske
Fra
300,-

Velkommen hos

RASMUSSEN SKO

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

KÆMPE TELTSALG

Fantastik tilbud

Fredag den 18. oktober fra kl. 10 – 17

BØGER - LEGETØJ MED MERE

FRA **10,-**

bøger & papir

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422
E-mail: 4890@bogpost.dk

LØVFALDS- OG ÆBLEFEST

RESTSALG I TELTET AF GARN, STRIKKEBØGER M.M.

Kom ind og gør et godt køb

Garn og stofbutikken med store udvalg

Garn & Tøj

ULSNÆS CENTRET
Tlf. 74 65 43 44

Den nye motorklipper kører på larvefødder og kan klare stejle skråninger.

Foto Søren Gülck

Bjergged på larvefødder

Af Søren Gülck

En helt ny motorklipper til 250.000 kroner blev forleden demonstreret i Gråsten.

Årsagen er, at der i Sønderborg Kommune er mange stejle græsskråninger, som medarbejdere i Vej & Park slår flere gange årligt.

Arbejdet er ofte risikofyldt og særdeles belastende at udføre for kroppen. Endvidere indebærer arbejdet ofte stor risiko for faldulykker.

Den nye motorklipper er fjernsyret, kører på larvefødder og kan nemt klare skråninger helt op til 70° uden risiko for medarbejderne. ▪

BrilleLeif

Glidende overgang

Budget progressiv
Til dig er 45-50 år og vil starte med glidende overgang og ikke har krævende læsning eller ret meget nærarbejde
pr. sæt 134 €

Basic progressiv
Til dig er 50-60 år og vil starte med glidende overgang.
Du læser ofte og har lidt nærarbejde
pr. sæt 360 €

Standard progressiv
Til dig er over 55 år og har glidende overgang i dine nuværende briller. Du har et moderat behov for at læse og se ting tæt på.
pr. sæt 578 €

Udvidet Progressiv
Til dig der er 60-70 år og læser meget eller har brug for at se mange ting tæt på eller Du har ikke haft progressive briller før
pr. sæt 664 €

Priserne indeholder:
Hærdning, Clean coat og Superantirefleksbeh. Standard og udvidet progressiv er desuden fedt og vandafvisende
Max. styrke +5/-5 i stærkeste hovedsnit og op til 4 cylinder.
Glassene er billigere uden bygningsfejl og med andre overfladebehandlinger .
Læs mere om andre glastyper og hvilke glas der lige vil opfylde dine synsbehov på min hjemmeside eller ring.
Der er mange muligheder og kombinationer, som vil være umuligt at liste op her.

Ring 3210 6310 - så skal du se!
Forbi Danfoss og til venstre lige efter Calle
BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg
www.brilleleif.dk tlf: +45 3210 6310 +49 461 1469 8936

STÆRKE EFTERÅRSTILBUD

Ali kaffe
400 GR
19,95
SPAR KR. 9,-

Oma
Stege eller
Bagemargarine
500 GR
9,95
SPAR KR. 8,-

Ribena
Solbærsaft
1 LTR.
19,95
SPAR KR. 13,-

Gær
1 PAKKE
0,25

Lotus Royal
Toiletpapir
Hvid
8 rl.
Pr. rl. 1,88
MAX. 5 STK. PR. KUNDE PR. DAG
PR. PAKKE
15.-

Danske Vildmose
Kartofler
Kl. 1
2 kg
Pr. kg 5,00
PR. POSE
10.-

Cuvettesteg
Pr. kg 49,90
MAX. 5 STK. PR. KUNDE PR. DAG
PR. 1/2 KG
24,95

Tilbuddene gælder fra onsdag den 16. oktober til og med lørdag den 19. oktober 2013 eller så længe lager haves.

EUROSPAR
LAVPRISSUPERMARKED

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

KØR-SELV-LÆSERREJSER MED

GråstenAvis BovAvis

Som læser af Graasten/bov Avis får du disse særlige læsertilbud.
Oplys rejsekoden GRAASTENBOVAVIS ved bestilling – så får du automatisk rabatprisen.

4 dage på superiorhotel i Breege, Nordtyskland

Rügen – Tysklands smukkeste ferieø

1 barn 6-14 år ½ pris

Aquamaris Strandresidenz Rügen ★★★★
Rügen er ikke bare Tysklands største ø; det er også Tysklands smukkeste. Tæt ved den danske grænse, Østersøens sandstrande, de karakteristiske hvide klinter og de idylliske fiskerlandsbyer ligger jeres 4-stjernede superiorhotel med direkte adgang til alt det, der gør Rügen til den perfekte feriedestination. Her finder I alt, hvad I har brug for; wellnesscenter med indendørs swimmingpool, piratskib og legeland for børnene, tapasbar, steakhouse og kun 200 m til den pragtfulde strand. Men Rügen har meget mere at byde på end velbesøgte badestrande. For inde på øen venter et vidstrakt net af skønne vandrestier i de tætte, kuperede bøgeskove.

Pris pr. person i dobbeltværelse
1.249,-
Pris uden rejsekode 1.399,-
- 3 overnatninger
- 3 x morgenbuffet
- 2 x stor temabuffet
- 1 velkomstdrink
- 10 % rabat på wellnessbehandlinger

Ankomst:
Valgfri frem til 20.12.2013 samt i perioden 2.1.-25.5.2014.

OBS: Kurafgift EUR 1,- pr. person pr. døgn.

3 dage tæt på hovedstaden

Besøg København

2 børn 6-14 år ½ pris

Quality Hotel Dan ★★★★
Det 4-stjernede hotel er garanti for høj indkvarteringsstandard på besøget i vores egen hovedstad – og beliggenheden i Kastrup med metro- og busforbindelser nærmest lige uden for døren betyder let adgang til de store attraktioner, der ligger spredt i og omkring København. Oplev f.eks. Tivoli (8 km).

Pris pr. person i dobbeltværelse
fra 699,-
Pris uden rejsekode fra 849,-
Perioden 21.10.30.12.2013, 4.3.-10.4, og 22.4.-22.6.2014: 799,-
- 2 overnatninger
- 2 x økologisk morgenbuffet
- Shuttlebus til og fra Kastrup Lufthavn

Ankomst: Valgfri frem til 28.12. samt 31.12.2013 og i perioden 1.1.-21.6.2014.
Opholdet inkluderer kun slutrengøring.

4 dages på slotshotel i Tyskland

Ferie på renæssanceslottet

Julemarked i Halle: 12 km

Ringhotel Schloss Schkopau ★★★★
Som taget ud af fortællinger om svundne tider ligger det midttyske renæssanceslot Schkopau indrammet af en dejlig slotspark med pavilloner og en skøn sø. De 1000 år gamle ydermure, der omkranser slottet, fortæller om en fortid som middelalderfæstning.

Pris pr. person i dobbeltværelse
1.249,-
Pris uden rejsekode 1.399,-
- 3 overnatninger
- 3 x morgenbuffet
- 3 x 3-retters middag
- 1 velkomstcocktail

Ankomst: Søndage og mandage frem til 16.12.2013 samt i perioden 5.1.-28.4.2014.

Afbestillingsforsikring kan tilkøbes.
Ekspeditionsgebyr kr. 79,-. Børnerabatter ved to betalende voksne.

Teknisk arrangør: Happydays

Bestil nu på **www.happydays.nu**
eller ring **70 20 34 48**

Husk rejsekode: GRAASTENBOVAVIS

Åbent hverdage kl. 8-17

Hørelse der fremmer forståelsen
DIN HØRESPECIALIST

GRATIS PRØVEPERIODE
OPLEV
NATURTRO LYD MED
ReSound Verso
HJEMME HOS DIG SELV

Book gratis teknisk eftersyn
AF DINE NUVÆRENDE HØREAPPARATER
book d. 28. oktober
Ring 74 53 63 63

Får du det optimale ud af dine høreapparater?
Vores "speechmapping" specialister kan, som de eneste i Danmark, tilbyde en avanceret måling, som viser om dine høreapparater hjælper din hørelse korrekt.

GRÅSTEN · Torvet 3 · www.dinhs.dk

SKATTESTIGNINGER KOSTER ARBEJDSPLADSER

Med de skatteforhøjelser, som netop er blevet vedtaget af byrådet, undtagen Venstre, viser det sig desværre, at Socialdemokraterne og deres forligspartier igen bruger skatteskruen som løsning på de fremtidige økonomiske udfordringer, som Sønderborg Kommune i de kommende år står overfor.

I Venstre mener vi, at man i stedet for bør bruge en mere ansvarlig måde at se på kommunens økonomi på.

Vi bør vi se på en mere effektiv brug af kommunens midler, så vi undgår skattestigninger og alligevel kan bevare et godt serviceniveau i Sønderborg Kommune.

V VENSTRE I GRÅSTEN

Mortens Aften

Lørdag den 9. november

Forret

Hvidvinsdampet rødspættefilet farseret med spinat.
Dertil krydderurte dressing med flodkrebs og rejer.
Hjemmebagt brød med smør.

Hovedret

Andesteg med gammeldaws hvid og rødkål.
Hvide & brune kartofler, tyttebær og andesauce.

Dessert

Nøddekurv med marinerede frugter og råcreme.

KR. 249,-

Kun mod forudbestilling
Min. 4 pers.

Sønderjysk Julefrokost

Hvide og røde sild med hjemmelavet karrysalat.
Serveres med sønderjysk rugbrød og hjemmebagt rugbrød, fedt og smør.

- Stor Julebuffet
- Andesteg med gammeldaws hvidkål.
- Medisterpølse med rødkål.
- Ribbensteg med brune kartofler.
- Blodpølse med sirup.
- Sylte med rødbeder og sennep.
- Æbleflæsk.
- Æg og rejer
- Pil selv rejer
- Røget laks med rævesauce
- 3 slag pålæg med tilbehør.
- Osteplatte med ost og kiks
- Risalamande med mini appelsinsauce med kanel og kirsebærsauce.

PRIS 275,-

Kun mod forudbestilling
Min. 10 kuverter.

Aftentilbud

Pandestegt hel rødspætte med citron,
kartofler, rejesauce med krydderurter.

KUN 169,-

Dansk bøf med bløde løg,
kartofler, sauce og surt

KUN 89,-

Månedens menu

Mozzaralla brød med lufttørret skinke.
Kronhjotemedaljoner med ristet svampe, kartofler,
grøntsager og rødvinsglace.
Tartofo med frugt

KR. 298,-

Luksus stjerneskud

KR. 149,-

Entrecote

med bearnaisesauce,
grøntsager & kartofler.

KR. 149,-

Gratineret laks

med tomatspinat
og båndnudler.

KR. 125,-

Luksus Brunch

KR. 169,-

Selskaber op til 50 personer
Fødselsdag, dåb, konfirmation, jubilæum, begravelse

Ring og få et tilbud

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen

Åbningstider

Mandag lukket
Tirsdag/fredag 17.00 – 21.00
Lørdag/søndag 12.00 – 21.00

Toldbodgade 10, Gråsten . Telefon 7344 1000 . www.CaFeodora.dk

GRÅSTEN CENTRUM LEJLIGHED TIL LEJE

Velegnet til enlig ældre.
Stue/ køkken, 2 værelser, bad, gang.
Areal ca. 108 m²
Husleje 4500,- kr. + forbrug.
Dep. 3 mdr. leje.

HENVENDELSE PREBEN TLF. 4028 4051

PRIVAT ANDELSBOLIG

på 95 kvm, Jørgensby 15, Broager
To børneværelser, soveværelse, stue, køkken, bryggers og bad.
Carport og have.
Pris: kr. 303.000,-
Husleje: kr. 4280,-
Varme: kr. 1100,-

FOR BESIGTIGELSE RING TIL SALLY PÅ 2257 3544

LEJLIGHED I GRÅSTEN CENTRUM

Ny renoverede 2 ½ værelses lejlighed på (ca. 50 m²) på 2. sal
Husleje 2.900 kr. + Forbrug
Dep. 6.000 kr.
Ingen husdyr

TLF.: 2980 7181

LEJLIGHED UDLEJES I SKELDE

3 vær 60 m²
Husleje kr. 2600,- + forbrug

HENVENDELSE TLF. 7444 2071

JERNBANEGADE

Nyistandsat 3vær lejlighed på 80 kvm udlejes.
Husleje 3900,- kr
Aconto 600,- kr

KONTAKT ROBERT PÅ TLF 2068 8033

LEJLIGHED TIL LEJE

Centralt beliggende i Broager, 1. sal.
Ca. 55 m². 2 værelser + bad.
Månedlig husleje kr. 2850,- + forbrug.

HENVENDELSE TLF. 2024 3286

LEJLIGHED UDLEJES I GRÅSTEN

5 værelses lejlighed udlejes ved centrum,vand og natur, 150 m², nyistandsat, 1. sal, med trægulv, altan og garage.
Indeholder 2 stuer med stuk og dobbelt skydedør, stort soveværelse, to gode værelser, spisekøkken med udsigt til altan og spisekammer.
Badeværelse med skabe, entré og kælder.
Kan eventuelt overtages 1. november eller senere.
Husleje 5.900 kr. + forbrug. Opvarmning fjernvarme.

HENVENDELSE FOR BESIGTIGELSE TLF. 7466 6911 ELLER 4045 6911

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende udlejes til rolig lejer uden husdyr og børn.
Husleje 2600 kr ex. forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

GRÅSTEN LEJLIGHED TIL LEJE

Ca. 120 m² lejlighed, Torvet 5,1 sal i Gråsten med stor terrasse ud til slotssøen.

Ca. 100 m², super flot lejlighed med 2 franske altaner og have direkte ned til Slotssøen.
Nyistandsat.

HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

Byrådsmedlem Jens Peter Thomsen (V) gennemgik kommunens budget for 2014. Foto Jimmy Christensen

Skatten skal holdes i ro

På Venstres budgetmøde på Den Gamle Kro ærgrede byrådsmedlem Jens Peter Thomsen (V) sig over, at Socialdemokraterne, Fælleslisten, SF og Dansk Folkeparti hævede kommuneskatten med godt 90 millioner kroner.

Skattestigningen koster en almindelig familie 5.000 kroner om året.

Jens Peter Thomsen havde hellere set en uændret skatteprocent ved at holde udgifterne i ro. ▪

80 år

Inge Bladt fylder 80 år.

Inge Bladt, Stjerneparken 9, Gråsten, fylder tirsdag den 21. oktober 80 år.

Hun er en kvinde med krudt i og med et smil på læben.

Lige fra barns ben har hun været utrolig pligtopfyldende i sit arbejde.

Hos Inge Bladt er der altid husrum og hjerterum, og gæster føler sig altid velkommen.

Hun passer huset og haven, så det er en fryd for øjet.

Som ung hakkede hun roer hos Peter Lei på Ullerup Mark. Siden fik hun arbejde på Adsbøl Kro, hvor hun mødte Hans Christian Bladt. De blev gift og fik 2 døtre. Først boede de i Varnæs, senere flyttede de til Rufas, hvor de forpagtede hendes mands barndomshjem.

Som 38-årig fik hun arbejde på slagteriet i Gråsten, hvor hun først var på rengøringsholdet. Derefter blev hun chef for rengøringen inden hun fik arbejde i produktionen.

Hun nød arbejdet, og var meget vellidt af kolleger og ledelsen.

I 1981 købte ægteparret hus i Gråsten. Hun gik på pension i 1993. ▪

Gråsten Forum

Adsbøl · Alnor · Avnbøl · Egernsund · Gråsten · Kværs · Nybøl · Rinkenæs · Tørsbøl · Ullerup

GENERALFORSAMLING

Tirsdag den 29. oktober kl. 19:00
På Gråsten Landbrugsskole

Dagsorden
1. Velkomst ved formanden
2. Valg af dirigent, stemmetællere og referent
3. Beretning og visioner for kommende år ved formanden
4. Kasserens beretning med regnskab og budget
5. Indkomne forslag (Forslag skal være formanden i hænde senest 7 dage før mødet)
6. Valg
7. Eventuelt

Eventuelle forslag kan stilles til:
Gråsten Forums formand,
Peter Norman (peternorman@live.dk)

Der kan købes kaffe og kage

Med venlig hilsen
Bestyrelsen i Gråsten Forum

www.GraastenForum.dk

Gråsten Forum er en upolitisk paraply organisation, der arbejder for at gøre Gråsten området til et fortsat godt sted at besøge, et godt sted at arbejde og et godt sted at bo.

Ideen er at udvikle Gråsten området og gøre det mere attraktivt og synligt.

Gråsten Forum samler de forskellige foreninger, virksomheder og enkeltpersoner for at skabe nye aktiviteter, der kan skabe udvikling i den vestlige del af Sønderborg Kommune.

GRÅSTEN TORVET STOR BUTIK UDLEJES

På allerbedste plads udlejes stor butik med store udstillingsvinduer.
Butikken er i vinkel, og der er personalrum med køkkenfaciliteter.
Alt i alt ca. 90 m². Derudover stor lagerplads, parkering lige ved døren, centralt beliggende, velegnet for alle former for butik. Den har tidligere været guldsmedeforretning.
Månedlig leje 6.500 kroner + forbrug.

HENVENDELSE FOR BESIGTIGELSE TIL ELSE JENSEN TLF. 7366 1111 ELLER 4045 6911

Knud Erik Filskov sammen med sit barnebarn Hjalte og sin søn Gorm før afrejsen til Australien.
Foto Jimmy Christensen

Filskov rejser til Australien

Af Kirsten Roland Hansen

84-årige Knud Erik Filskov fra Rinkenæs drog forleden på en 16 dage lang rejse til Australien.

Med på rejsen har han sin søn Gorm og sit barnebarn Hjalte. De skal ned og opleve Australien sammen med Knud Erik Filskovs yngste søn Esben, der har bosat sig i minebyen Nhulunbuy (Gove). Nhulunbuy ligger i Northern Territory, som er et aborigine territorium. Her kan de 3 friske fyre gå i Crocodile Dundees fodspor. De skal opleve det originale og uspolerede Australien med den rå og barske natur, der byder på et eksotisk dyreliv med kænguruer, øgler, dingoer, bøfler og krokodiller.

Det er 6. gang Knud Erik Filskov rejser til Australien. Den 30 timer lange flyvetur begyndte i Hamborg Lufthavn, hvor de fløj til London og derfra til Hongkong. Fra Hongkong fløj de så til Cairns i Australien, hvor det stod på familie dykning i 3 dage i The Great Barrier Rief. ▪

HYGGELIG 1. SALS LEJLIGHED

Sundgade 43 i Egernsund
88 m² fordelt på entre, stue, soveværelse, værelse, køkken og bad. Adgang til stor, fælles have med eget redskabsrum.
3995,- mdl. + forbrug. 3 mdr. depositum. Ingen husdyr.
TLF. 2320 7442

BYGMA GRÅSTEN

G. FUNDER RENGØRINGSARTIKLER

RESTSALG ÷50%

Gælder til og med den 22. oktober 2013

Trælast
Hverdage: 7:00-17:30

Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Bliv klædt på til EFTERÅRET

ILSE JACOBSEN
peppercorn
Luxzuz
IMITZ
kaffe
Ciso
KAREN BY SIMONSEN
Brandtex
claire.dk inspires you
BLUE FIRE USA
one two
Liii F
CAPRICE walking on air
RELAX SHOE

Personlig vejledning og service

Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

HVORFOR VENTE LÆNGE PÅ EN OFFENTLIG VENTELISTE?

AUDIONOVA GIVER DIG NYE HØREAPPARATER MED DET SAMME

FRA KR. 0,-*

SPRING VENTELISTEN OVER

At vælge de rigtige høreapparater er en vigtig beslutning. Start med en gratis høretest – bestil tid på audionova.dk eller ring til os. Hos AudioNova er der ingen venteliste – du kommer til med det samme.

Så længe skal du vente:	
AudioNova	**0 uger**
Gennemsnit på hospitaler i DK	42 uger

Kilde: www.venteinfo.dk pr. 08. oktober 2013

*Med off. tilskud på kr. 4.000 ved et høreapparat og kr. 6.350 ved to høreapparater.

Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 65 00 47

AudioNova HØRECENTER

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBLÆSERNES GARANTIFOND

AutoMester
Gisselmann Køb / Salg Service
Værksted
Hvis din bil kunne vælge
Reparation og service af alle bilmærker
Kioskvarer og gaveartikler mv.
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Når skaden er sket !
- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Dieter Skovbo
Tlf.: 26 71 86 19
post@dieterskovbo.dk
FOTOGRAFERING

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Sydjysk ELTEKNIQ
Sydals tlf. 7440 5060 · Gråsten tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknig.dk
Autoriseret elinstallatør

SVEND AAGE THOMSENS MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

Gråsten Foto
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99
HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17
byg garanti Energivejlederen ZEROboligen

Gråsten Rejser
Telefon 2116 0683

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Stort lottospil

Søndag den 10. november kl. 14.00
i Ahlmannsparken

Til fordel for julebelysningen i Gråsten centrum og Ulsnæs-Centret.

Gråsten Handelsstandsforening

DER ER KÆMPE CHANCER FOR GEVINST

Denne annonce er sponsoreret af

GråstenAvis

Julemarked i Lübeck

Lørdag den 30. november

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 295,-

OPSAMLINGSSTEDER

Nybøl Kirke	Kl. 8.00
Broager Kirke	Kl. 8.05
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 8.10
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.20
Rinkenæs ved OK-tanken	Kl. 8.25
Kruså Bankocenter	Kl. 8.40
Bov Kirke	Kl. 8.50
OK-tanken ved Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 9.00

Ca. 4 timers shopping i Lübeck.
Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683

GråstenAvis BovAvis

Juletur til Hamborg

Den 30. november – 1. december med overnatning

HOTELFAKTA:
Zleep Hotel
Hamborg City
2 stjerner
Köningstrasse 4

Afgang fra Kirketorvet Sønderborg kl. 07.30 med opsamling til grænsen. Der serveres morgenkaffe med rundstykker på vej til Hamborg.

Vi ankommer til Hamborg ca. kl. 11.00, hvorefter vi kører en byrundtur med dansktalende guide (ca. 2-3 timer), derefter bliver vi indlogerede på vores hotel, som ligger i Hamborg Altona.

Bussen kører fra hotellet ca. 14.00 til Julemarked i Hamborg centrum (ved Rådhuset) .Resten af dagen på egen hånd. Man sørger selv for at komme tilbage.

Når vi har fået morgenmad går vi i samlet flok til FischMarkt hvor der er ophold på egen hånd. Kl. 10.00 vil bussen hente os på Landgangsbrücke hvor vi kører tilbage til hotellet for at hente vores bagage.

Kl. 11.00 forlader vi Hamborg og kører mod Danmark med stop hos Fleegaard Harrislee, hvor vi laver de sidste juleindkøb. Forventet hjemkomst kl. 15.00.

Prisen inkluderer: Kaffe og rundstykker lørdag morgen, ophold i dobbeltværelse med bad og toilet, kørsel i moderne turistbusser, 1 overnatning m. morgenmad, byrundtur m. dansktalende guide, div. skatter og moms.
Prisen inkluderer ikke: Frokoster, aftensmad, drikkevarer og evt. entreer.

Pr. person kr. 895,-
Enkeltværelse tillæg kr. 375,-

ALSSUND BUSSER

Tilmelding til Alssund Busser på tlf: 74423713

GENVÆLG JENS PETER THOMSEN

- En stærk gråstener i Sønderborg byråd

GRÅSTEN SKAL HØRES

Gråsten skal fortsat være en attraktiv handelsby at flytte til. Det gælder både for borgere og erhvervsvirksomheder.

Kommunens kerneydelser som børnepasning, folkeskole og ældreomsorg skal derfor være i top. Det forudsætter, at vi kan tilbyde en spændende slotsby med attraktive boliger og gode fritidstilbud.

Du er altid velkommen til at kontakte byrådsmedlem Jens Peter Thomsen
Stjerneparken 39, Gråsten
Tlf. 7465 2216 eller
agerleythomsen@outlook.dk

V VENSTRE I GRÅSTEN

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Hej Steffan

Du ønskes tillykke med de 30 år på lørdag.

Glæder os til at fejre dig og håber du må få en rigtig god dag.

Mange knus
Bedde & Mor

Rinkenæs Børnekirke

Rinkenæs Korskirke
Tirsdag den 22. oktober kl. 17.00

er der atter børnekirke.
Vi er i kirken ca. en halv time og spiser derefter aftensmad sammen i konfirmandstuen.

Alle er hjertelig velkomne
Rinkenæs Menighedsråd

Bestil julefrokosten ud af huset nu!
Fra kr. 103,50 pr. kuvert
Tlf. 7465 9206 · www.godjulefrokost.dk
Kværs kro

Hej Steffan

Du ønskes tillykke med de 30 år på lørdag.

Glæder os til at fejre dig.
Vi håber, du må få en rigtig god dag.

Mange knus
Bedde & Mor

Firs, Festlig & Fornøjelig.

Vores fantastiske og søde mor, Inge Bladt, har fødselsdag den 21. oktober.

Derfor skal du have et stort tillykke med dagen, som vi glæder os til at fejre sammen med dig.

Vi er stolte over du er vores mor – vi elsker dig ♥

Christel & Inger

TODAGES TUR TIL CELLE

PROGRAM

Onsdag den 30. oktober

Afgang kl. 8.15 fra Ahlmannsparken i Gråsten. Opsamling i Rinkenæs 8.25 og Kværs Forsamlingshus 8.35.

Vi kører med passende pauser til den smukke middelalderby Celle, der ligger ved Hannover. Efter ankomst er der frokost på egen regning.

Kl. 13.00 er der guidet gåtur i den idylliske og smukke bindingsværksby og på slottet, hvor Dronning Caroline Mathilde boede 1772-75. Efter byturen er der mulighed for shopping.

Kl. 17.30 kører vi til vores hotel Akzent i Bispingen, hvor vi får en 2 retters menu. Musik og dans til midnat.

Torsdag den 31. oktober

Morgenmad kl. 8.30. Derefter kører vi nordpå. Frokosten spiser vi i Rickling, som ligger mellem Neumünster og Bad Segeberg.

Pris 990 kr pr. person i dobbeltværelse. Tillæg for enkeltværelse 80 kr. For ikke-medlemmer af Ældre Sagen er prisen 1100 kr.

Tilmelding til Hermann Quorp tlf. 7465 0850
QUORP'S BUSSER

Thai Bo i Kværs

Kværs-Tørsbøl UIF tilbyder Thai Bo undervisning i Multihallen i Kværs.

- Træningen er startet og rigtig mange har meldt sig, men der er plads til flere, oplyser træner Louise Agertoft Schuldt, som er professionel træner i Thai Bo og Combat

Thai Bo er en kampsportsinspireret konditionshold, som garanterer høj puls og sved på panden ved at kombinere forskellige slag og spark fra kampsportens verden.

Der trænes hver onsdag. Man kan høre nærmere hos Rikke Hygum tlf. 2138 8578. ▪

1000 TAK!

1000 tak for alle gaver, blomster og hilsner ved min 75 års fødselsdag.

Tak til alle gæsterne som var med til at gøre det til en rigtig god og festlig dag. Tak alle sammen.

Willy Jensen, Adsbøl

Åbent hus

I anledning af min 30 års fødselsdag holder jeg åbent hus på adressen

Kværs Forsamlingshus, Kværsgade 32, 6300 Gråsten

Fra kl. 14.00 - ??

Det vil glæde mig at se familie, venner og bekendte til en let reception efterfulgt af grill.

Mvh Steffan Matthiesen

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 20. oktober *Ingen gudstjeneste*

ADSBØL KIRKE
Søndag den 20. oktober *Ingen gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 17.00
ved Karin Kofod

FELSTED KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 10.00
ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 11.00
ved Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 9.30
ved Niels Refskou

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 10.30
Kors kirke ved Jens Lyster

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 20. oktober i*ngen.*
Der henvises til nabokirker

NYBØL KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 14.00
ved Anders Kingo

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 10.30
ved Maria Gitz Christiansen

VARNÆS KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 9.00
ved Oliver Karst

ULLERUP KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 10.00
ved Anders Kingo

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 20. oktober *ikke oplyst*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

100 hørte bondekone

Af Dorthe Sørensen

Gråsten Ældreklub havde forleden en god eftermiddag, hvor Marianne Jørgensen fra Roslev på en sjov og underholdende måde fortalte, hvordan det var at blive bondekone, når man var bypige. Der var fuldt hus, og tilhørerne nød en underholdende eftermiddag.

Deltagerne var alle rigtig glade for, at Inga Petersen har forpagtet cafeteriet i Ahlmannsparken, så nu er alt, som det var engang. ▪

Det blev en underholdende eftermiddag i Ahlmannsparken.
Foto Jimmy Christensen

Kørestolsbrugere organiserer sig

Af Svend Schütt

Kørestolsbrugere i Gråsten og omegn er parat til at stifte en forening. Som optakt holdes der et orienteringsmøde torsdag den 24. oktober kl. 15.00 i Ahlmannsparkens cafeteria.

Alle er velkommen.

Eneste krav er blot, at man er helt eller delvist afhængig af et hjælpemiddel for gangbesværede, hjælper eller pårørende.

På mødet bliver der en drøftelse af tankerne med foreningen og hvornår der skal være stiftende generalforsamling. ▪

Inge Levinsen er død, 91 år

Den 7. oktober mistede Gråsten et af sine kendte ansigter, da Inge Levinsen gik bort.

Inge Levinsen var enke efter fhv. dommer Jørgen Levinsen, som døde i 2004 kort efter parret fejrede diamantbryllup.

Hun blev 91 år, og efterlader sig 5 børn, 15 børnebørn og 11 oldebørn.

Inge Levinsen var kendt og elsket for sit livsglade og positive sind. Men det var også i en positiv ånd hun på det sidste mente, at det var tid til at sige farvel. Cirklen var sluttet for hende, og hun var tilfreds og mæt af dage.

Inge Levinsen blev født i små kår på Midtsjælland, hvor hendes far etablerede og drev et savværk. Under krigen, blev hun gift med Jørgen Levinsen, der var født og opvokset i Sønderjylland.

Jørgen Levinsen var vokset op i Sønderjylland, og hans karriere bragte familien tilbage til landsdelen og i 1961 til Gråsten.

Inge Levinsen var et rummeligt menneske, som naturligt fik en stor omgangskreds. Gæstfrihed, humor og gode evner ved bridgebordet gjorde hende til et værdsat medlem af Gråsten Bridgeklub og en god værtinde.

Den sidste tid tilbragte Inge Levinsen på Gråsten Plejehjem, hvor hun befandt sig vel og satte stor pris på den fremragende og meget personlige pleje, hun der fik.

Inge Levinsen er savnet af mange og mindet om hende vil leve. ▪

Dødsfald

Kjestine Marie Petersen, Dalsmark Plejecenter, Rinkenæs, er død, 96 år. ▪

Foredrag om Søren Kierkegaard

Gråsten Ældreklub har onsdag den 23. oktober kl. 14.45 et møde i Ahlmannsparkens cafeteria

Sognepræst Anders Kingo, Ullerup, holder foredrag om "Den folkelige Søren Kierkegaard- om værket, manden og anliggendet".

Mødet holdes i samarbejde med menighedsrådene i Gråsten, Adsbøl og Kværs. ▪

TAK

Mange tak for al den venlige opmærksomhed i forbindelse med vor mor

Gerda Hansens

bisættelse

Erling og Erik

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv
– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?
Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en natur-lig del den måde, du siger farvel.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på www.helmichbegravelse.dk
Vi træffes hele døgnet
Danske Bedemænd
Eksam. bedemænd
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Det lille Teater, Gråsten

JUBILÆUM
1972-2012
40 år med teater

Gæstespil af
Dansk - Tysk
Teatergruppe

"GRÆNSEN"

af Kaj Nissen

Instruktion: Kaj Nissen

Torsdag den 7. november kl. 20.00
Fredag den 8. november kl. 20.00
Søndag den 10. november kl. 16.00

Tosproget dansk/tysk forestilling

Billetter voksne kr. 75,- / Børn kr. 35,-

Billetbestilling på flg.:
www.lilleteater.dk / nilum@bbsyd.dk
eller tlf. 74 65 37 67
Billetter kan købes ved indgangen

Børn i Kværs var ude at løbe

Børnene i Kværs Idrætsfriskole havde en sjov dag.
Foto Jimmy Christensen

Af Kirsten Roland Hansen

Kværs Idrætsfriskole viderefører en tradition fra den nu lukkede Kværs Skole om at give eleverne en sund start på efterårsferien ved at deltage i årets motionsdag.

Der deltog 74 børn i alderen 3-10 år i løbet. Da det var første gang nogle af børnene var med til sådan en stor begivenhed, havde de voksne gjort det overskueligt for de mindste ved lave 8 poster, som hver af de 9 sammensatte grupper skulle være ved i 10 minutter. Ved en af posterne skulle børnene hoppe som dyr og ved en anden skulle de lære at samarbejde. ▪

GRÅSTEN OG OMEGNS HAVEKREDS

FORMKLIPNING I HAVEN

Onsdag den 23. oktober kl. 19.30
i Ahlmannsparken

Vi har inviteret en af Haveselskabets mest efterspurgte foredragsholdere **Jørn Møller Jensen** fra Silkeborg.

Foredraget handler om den klippede have og er tænkt som inspiration til den kreative og afslappede leg det er at formklippe og beskære visse af havens træer og buske.

Ud over de praktiske tip, bliver vi taget med på en haverejse her i landet og i udlandet. Se evt. også www.haven-ved-hegnet-7.dk

Entré: 40,- kr for medlemmer/60,- kr. for ikke medlemmer. Husk kaffekurv.

Ny butik åbner i Gråsten

Af Søren Gülck

En ny spændende butik åbner onsdag kl. 10.00 på Torvet i Gråsten.

Efter lang tids utålmodig venten åbner butikken "Vikali" på Slotsgade 1 i Gråsten.

Butikken er indrettet i de tidligere Danske Bank lokaler, og rummer både en butik med antikviteter og og en butik med umager værksted med speciale i antikke ure. ▪

Navigation

Duelighedsbevis – hold nr. 3017

Underviser Keld Schmidt

Opstart torsdag den 24. oktober kl. 19.00
på Gråsten Skole

Har du båd, eller tænker du på at anskaffe dig én, bør du for din egen og din families skyld have "førerbevis" til den. Lær søsikkerhed og søvejsregler, brug af søkort, kompas, log og lod.

Kurset afsluttes med duelighedsprøven

Tilmelding på **alssund.lof.dk**
eller telefon **7342 1010**

LOF
viden i bevægelse

Torsdag den 7. november på Marina Fiskenæs

PROGRAM

18.30 Velkomst. Mandeaftenen åbner med masser af maskuline oplevelser i de forskellige stande
19.00 Ølsmagning
19.45 Servering af sandwich
20.15 Sprudlende show med trendsætter og "blærerøv" Mads Christensen

Billetter koster 150 kroner og kan købes hos MR, Tøjeksperten, InterSport og Rasmussen Sko

Gråsten Handelsstandsforening

Torsdag: Afgang fra Kirketorvet Sønderborg kl. 09.00 med opsamling til grænsen. Der serveres morgenkaffe med rundstykker, omkring middagstid vil der være frokostpause på den gamle grænseovergang Gudow. Sidst på eftermiddagen når vi frem til Berlin, indkvartering på vores hotel og resten af dagen på egen hånd.

Fredag: Kl. 09.00 byrundtur med Dansktalende guide ca. 4 timer, start fra hotellet, resten af dagen på egen hånd med god tid til at shoppe samt besøge julemarkeder.

Ekstra: Fredag aften vil der være mulighed for at vi tager ud, at spise en god 3-retters menu, derefter besøger vi et meget berømt værtshus, som vi vil mene er et besøg værd, pris kr. 200,- pr person.

Lørdag: På egen hånd med god tid til at opleve Berlin og besøge de mange julemarkeder, eller shoppe i et af byens centre.

Søndag: Vi forlader Berlin kl. 12 og køre til grænsen, hvor vi holder ved et supermarked inden vi fortsætter hjem til Danmark

Prisen inkluderer: Morgenkaffe i bussen torsdag, ophold i dobbeltværelse med bad og toilet, kørsel i moderne 4-stjernet turistbusser, 3 overnatninger med morgenmad, byrundtur med dansktalende guide, div. Skatter og moms.
Prisen inkluderer ikke: Frokoster, aftensmad, drikkevarer og evt. entreer.

Pr. person kr. 2295,-
Enkeltværelse tillæg kr.575,-

ALSSUND BUSSER

Tilmelding til Alssund Busser på tlf: 74423713

Gæsterne fra Broagerland nød opholdet på Rügen.

Foto Carl Heinz Nowak

50 på ferie på Rügen

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager sluttede ringen af flerdagsrejser med en 5 dages tur til Rügen.

Der var på vej dertil stop og bytur i Lübeck og daglige udflugter på Rügen med Sassnitz som base.

På vej hjem var der ophold i Schwerin med lejlighed til at tage det store slot i nærmere øjesyn. Det var her Dronning Alexandrine var født og opvokset.

De 50 gæster kunne glæde sig over, at vejrguderne også bidrog til en god tur. ▪

Lehmann ny formand

Fhv. borgmester Jørn Lehmann Petersen, Broager, har afløst kulturminister Marianne Jelved som ny formand for Ligeværd. Han har en skarp mening om mange kommuners tilbud til unge med særlige behov.

- Det er en politisk beslutning og fokus, at børn med særlige behov skal inkluderes i folkeskolen. Det er en katastrofe for de unge, at når de efterfølgende går ud af folkeskolen ekskluderer vi reelt mange af dem, fordi de ikke kan få et uddannelsesforløb, der passer til deres drømme og forudsætninger, og efterfølgende et arbejde. Så er de jo lige vidt. Det giver ingen mening, siger Jørn Lehmann Petersen (S).

Efter 17 år som borgmester i Broager og 8 år som viceborgmester dropper Jørn Lehmann Petersen kommunalpolitik, men stiler i stedet op til valget til Region Syddanmark den 19. november. ▪

LÆSERBREV

Sundgade i Egernsund har brug for lokalplan

For mange af os, der bor i Sundgade i Egernsund, har det længe stået klart, at vi mere end nogensinde har behov for, at få Egernsundborgeres stillingtagen til en "bevarende lokalplan" for vores byområde.

Mod alle forventninger findes der ikke nogen lokalplan for Sundgade, og vi er derfor mange, der frygter, at vores dejlige Sundgade, vil blive forvandlet til et bygningsmæssigt rigmandskvarter og "klondike" i løbet af de kommende år.

Med en bevarende lokalplan - der tager særligt højde for hvor tæt, der må bygges på vandkanten og for de bevaringsværdige bygninger og helheder, der findes i Sundgade - vil vi kunne sikre den fremtidige bevaring af Sundgades helt specielle udtryk.

En bevarende lokalplan vil også hjælpe grundejerne til at forstå værdien af den bygning de ejer, og til at vælge de rigtige materialer og metoder i forbindelse med fremtidige renoveringer af deres huse og haver. På den måde kan vi bibeholde Sundgades helt unikke "udtryk" ud mod Flensborg Fjord

Allerede før kommunesammenlægningen blev vi af den daværende Broager Kommune lovet, at der ville blive udarbejdet et udkast til en bevarende lokalplan for Sundgade. Den pågældende lokalplan blev aldrig udarbejdet. Efter den seneste diskussion om et af Teknik- og Miljøudvalget godkendt paladsbyggeri ved siden af Egernsund Kirke, har Sønderborg Kommune indvilget i at udarbejde et bevarende forslag.

Ifølge kommunen vil forslaget komme til høring i Egernsund senest i foråret 2015. Kan vi tro på det?

Thorkild Kristiansen, Sundgade 54, Egernsund. Kandidat til byrådet for Alssundlisten

Dødsfald

Heinrich Dünnweber, Smøl, er død, 84 år. ▪

Borgmesterkandidaternes Vælgermøde i Skelde

Torsdag den 24. oktober kl. 19.00

Landsby og by, unge og gamle
er emner som kandidaterne skal tage stilling
til. Den lokale udvikling er til debat.

Mødet afholdes i Skelde Kulturhus hos Nette Jensen

ARRANGØR

Dynt-Skelde-Gammelgab Landsbylaug i samarbejde
med Ældre Sagen i Broager, Socialdemokratiet
og Venstre i Sønderborg kommune

Kom og deltag med dine synspunkter
Alle er velkomne

Håndboldklubben HK 71 Egernsund

Indkaldelse til

EKSTRAORDINÆR GENERALFORSAMLING

Mandag den 21. oktober 2013 kl. 19.00
i Egernsund Hallens cafeteria

DAGSORDEN:

1. Nedlæggelse af foreningen.

Bestyrelsen

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

RØDE KORS

STOR OPBAKNING TIL RØDE KORS

Røde Kors i Broager takker for den store indsats, der blev gjort ved indsamlingen den. 6 oktober. En særlig tak til de "gamle" trofaste indsamlere. Og til de "nye" i Egernsund skal det også lyde en stor stor tak, for med jeres hjælp lykkedes det os at få så godt som alle ruterne belagt i Egernsund.

Fra Adventure Skolen kom der 10 unge søde og positive mennesker. For dem havde vi lavet en lille konkurrence om, hvem der kunne samle flest penge ind. Og premien var en "godtepose". Det resulterede i at alle havde lyst til at tage en ekstra tur, og vinderne blev Klara Bomberg Kjærgaard og Adin-Edo Perenda.

En stor tak også til alle jer fra efterskolen, der deltog i indsamlingen.

Trods det, at mange ikke var hjemme den dag, måske på grund af det fine vejr, indsamlede vi dog alligevel 24.576.50 kroner med 24 indsamlere. Det er det største beløb nogensinde, så vi er meget stolte. Sidste år var beløbet 16.588.00 med 18 indsamlere.

Venlig hilsen
Inger Prüsse formand Røde Kors Broager

Hår - Design

v/ Vivian Jessen
6310 Broager

Storegade 15
Tlf. 7444 0035

ÅRSMØDE FOR
CATHRINESMINDES VENNER
Tirsdag den 5. november kl. 19.30
på Cathrinesminde Teglværksmuseum

”Det sønderjyske kaffebord -
baggrund, tradition og genkomst”
ved museumsinspektør Inge Adriansen.

Aftenen starter med ovennævnte foredrag,
hvorefter der bliver kaffepause.
Så afholdes der generalforsamling med dagsorden
ifølge vedtægterne. Forslag som ønskes behandlet
skal være formanden i hænde senest 28. september.
Bestyrelsen
Flere oplysninger kan læses på hjemmesiden under
cathrinesminde@museum-sonderjylland.dk

Få en stand
til Hobby
Loppemarkedet

16. november 10.00-16.00
17. november 11.00-16.00

Sælg dine lopper eller dine
hobbyting og få nogle hyggelige
timer i Broager Hallen.
Ring for bookning på tlf.: 20683568
eller mail broagerkultur@gmail.com

2 dage: kun 300 kr.
1 dag: kun 200 kr.

Besøg årets Hobby Loppemarked
Se hvad du kan opleve på www.broagersport.dk
under ‘kultur’ eller på vores facebook side
‘Broager kultur’

BroagerKultur

Red Barnet får overrakt 10.000 kr.

Af Kirsten Roland Hansen

Red Barnets lokalafdeling i Sønderborg fik forleden overrakt 10.000 kroner i SuperBrugsen i Broager. Pengene kommer fra Kavli Fonden, som har haft en konkurrence kørende i Coops butikker ud over i hele landet.

Den butik som solgte mest saft ville vinde 10.000 kroner til Red Barnet i lokalområdet.

Vinder blev SuperBrugsen i Broager, som straks donerede pengene til lokalafdelingen af Red Barnet, der som noget nyt vil invitere familier til på en ferie. Tidligere har Red barnet i Sønderborg primært arbejdet med børn fra de udsatte miljøer. Da børnene også har et behov for at være sammen med deres familier, som er den bedste base for dem i hele verden, uanset deres sociale arv, vil foreningen i løbet af 2014 prøve at involvere hele familien i styrkelsen af det enkeltes barns positive udvikling. ▪

Salgsassistent Henrik Nygaard i midten med en check på 10.000 kr., som går til Red Barnets lokalafdeling i Sønderborg.

Foto Jimmy Christensen

Børnebørnene i Egernsund var ude at røre sig ved en motionsdag.

Foto Jimmy Christensen

Børnehavebørn løb med

Af Kirsten Roland Hansen

Jette Fedders arbejder til dagligt i Egernsund Børnehave. Hun synes, der burde være en motionsdag for børnehavebørn.

Så på eget initiativ planlagde hun forleden en aktivitetsdag for alle 65 børnehavebørn.

Børnene blev delt op i 4 grupper, som hver skulle gennemføre et orienteringsløb.

De største børn gennemførte en rute på 2 km, hvor de skulle løse nogle opgaver undervejs.

De mellemste børn skulle gennemføre en rute på 1,5 km med tilhørende aktiviteter.

Endelig skulle den 3. gruppe børn løbe en rute på 1 km.

De mindste børn kunne sætte sig godt til rette i barnevognene, for i deres gruppe var det pædagogerne, der skulle ud og røre sig. ▪

Super Brugsen Broager

HJEMMELAVET
Kartoffel Spegepølse
Sønderjysk Spegepølse
Valnødde Spegepølse
Okse Spegepølse
eller Kogt Sardel

Spar op til 30.00

2 stk.
69.95

Fersk Pizza dej

9.00

Almindelig Spagnum

3 sække a' 80 ltr.
100.00

Vaffel Is

Spar 18.00

2 X 6 stk.
25.00

Coop Revet

Spar op til 20.90

2 poser
25.00

Æbleskiver Karen Volf

Pose a' 40 stk.
30.00

Matilde Kakao Skummet

1 ltr.
8.00

Coop Toppings

150 gr.
10.00

Langelænder Pølser

MEDLEMSPRIS

Flere varianter
22.00

Fransk Hot Dogs brød eller Pølsebrød

Pr. pakke
10.00

DELIKATESSEN

Frokost Salat

100 gr.
10.00

Frokost platte

til 1 person
20.00

BAGERAFDELINGEN

Nøddekranse

4 stk.
25.00

Gulerodsbrød

15.00

Endagstilbud

MANDAG

Blandet fars
800 gr.
Pr. pakke 50.00

Ta' 3 pakker **100.00**

TIRSDAG

Frugt
12 stk.

20.00

ONSDAG

Fiskefilet fra Delikatessen
3 stk.

20.00

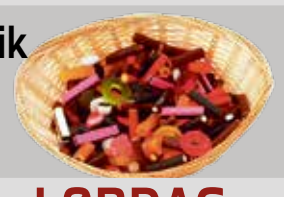
TORSDAG

Franskbrød

12.00

FREDAG

Vej selv slik
Pr. 100 gr.



8.95

LØRDAG

Morgenæg
10 stk.

Spar 17.25

12.00

SØNDAG

Rundstykker fra bagerafdeling
6 stk

20.00

Sommerset opstiller til byrådet

Af Gunnar Hattesen

Alssundlisten er parat til at opstille til byrådsvalget 19. november.

Partiets spidskandidat er byrådsmedlem Karen Damm, der i starten af byrådsperioden brød med Fælleslisten. Hun har også tidlegere været aktiv i Venstre.

Listen opstiller syv kandidatnavne, som er ledsaget af en stillerliste med i alt 42 personer. Alssundlisten har dog endnu ikke fået nogen bogstavbetegnelse.

Som nummer 7 på partilisten er opstillet virksomhedsindehaver Betina Sommerset, Vester Sottrup.

Betina Sommerset har arbejdet i personaleafdelingen i Sauer-Danfoss, og driver i dag et internationalt Fitness Institut med opgaver i både Danmark og Tyskland. Fokusområdet er især Zumba og andre moderne motionsformer.

Samtidig rådgiver og assisterer hun en række virksomheder med HR relaterede opgaver. Modtog for et par år siden prisen "Årets Lyspunkt" af Sydbank. ▪

Betina Sommerset opstiller på Alssundlisten.

RØDE KORS

STORT MODESHOW

Onsdag den 23. oktober kl. 14.00

Butikken åbner allerede kl. 13.00

KAFFE OG KAGE
kan købes for 15 kr

SALG AF STOFRESTER

RØDE KORS GENBRUG
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg

Dagplejebørnene i Vester Sottrup nød at være i bevægelse. Foto Jimmy Christensen

Motionsuge i dagplejen

Af Kirsten Roland Hansen

De lokale dagplejere i Vester Sottrup har i samarbejde med Børneulykkesfonden og DGI haft fokus på børns bevægelse i uge 41.

Dagplejemor Susanne Madsen har været med til at planlægge ugen, og hun er kun glad for, at hun gjorde det. Det har ifølge hende været sjov at være sammen med børnene og hendes kollegaer på en anden måde.

I ugens løb har børnene været i gang med at slå til balloner med fluesmækkere, og de har løbet med tørklæder. De har også fået lov til at lege med små hulahopringe og de har bevægede sig rigtig meget til musik. Ugens gode resultater blev afsluttet på Vester Sottrups nye fodboldbane fredag, hvor børnene fik mulighed for at løbe og spille fodbold.

Der har været en stor forældre opbakning til arrangementet, så det vil vi arbejde videre med i hverdagen, fortæller Susanne Madsen, mens hun prøver at finde hendes medbragte børn. De har fortjent en middagslur for de fik alle et diplom med hjem, som de kunne vise deres forældre. ▪

Dødsfald

Ingrid Jermer, Øster Sottrup, er død efter længere tids kræftsygdom, kun 52 år.

Hun stammede fra Havnbjerg på Nordals.

Ingrid Jermer arbejdede i en længere årrække som sekretær for Bandagistcenteret, hvor hun var meget afholdt af kunderne.

Hendes største passion var arbejdet som medhjælper ved den årlige hingstekåring indenfor Dansk Varmblod i Herning.

Hun var altid aktiv og i gang og med sit dejlige og imødekommende smil, var hun tit til stor hjælp for naboerne.

Hun efterlader sig to børn. Hendes mand døde for nogle uger siden.

De har begge været på en del rejser, de har været i Alanya mange gange. ▪

Ingrid Jermer blev 52 år.

BNS Træningstider 2013/2014 Indendørs

HOLD	DAG	TIDSPUNKT	STED	TRÆNERE	START
U6-U7 Piger/drenge (årg. 2007-8)	Fredag	16.00-17.00	Hal 2	Jens Lauritzen Karsten	Uge 44
U8 Piger/drenge (årg. 2006)	Torsdag	18.30-19.30	Hal 2	Michael Matiesen Peter Larsson	Uge 44
U9 Piger/drenge (årg. 2005)	Fredag	18.00-19.00	Hal 1	Ronnie Philip	Uge 44
U10 Piger/drenge (årg. 2004)	Fredag	18.00-19.00	Hal 2	Bjarke Sørensen Henrik Paulsen Bo Elneff Kenneth Mathiesen Michael Provstgaard	Uge 44
U11 Drenge (årg. 2003)	Fredag	17.00-18.00	Hal 2	Jeroen Hinse Sven Larsen	Uge 44
U10-U11 Piger (årg. 2003-4)	Fredag	15.00-16.00	Hal 2	Jan Wrang Lars Kristensen	Uge 44
U12 Drenge (årg. 2002)	Torsdag	16.00-17.15	Hal 2	Henrik Hvid Erik Lyck Henrik Lyck	Uge 44
U13-U14C Drenge (årg. 2000-1)	Torsdag	17.15-18.30	Hal 2	Michael Vogensen Stephan Klindtworth	Uge 44
U14 Drenge (årg. 2000)	Fredag	19.00-20.30	Hal 2	Kenneth Sølund Kenneth Mathiesen	Uge 44
Seniordamer	Torsdag	21.00-22.00	Hal 2	Bo Lorenzen	Uge 44
Seniorherrer	Fredag	20.30-22.00	Hal 2	Markus T. Lorenzen	Uge 44
Oldboys, Veteran og Superveteran	Søndag	10.00-12.00	Hal 2	Claus Elbæk	Uge 42

www.BNS-fodbold.dk

Foredrag om Nydambåden

I Nydam Mose har arkæologer gjort betydelige fund, som har bidraget til en større forståelse af jernalderen. Det mest kendte af fundene er Nydambåden.

Siden år 2005 har Nydambådens Laug arbejdet på at bygge en tro kopi af denne båd.

På Vester Sottrups Biblioteks Café kan man onsdag den 23. oktober kl. 16.00 høre John Hansen fra netop Nydambådens Laug fortælle om arbejdet med at bygge denne kopi af Nydambåden.

Kopien af Nydambåden blev søsat den 17. august 2013, som var 150 årsdagen for fundet af båden. ▪

Hørt i byen

Et kønt ansigt i Gråsten, butikschef Lene Kock, fylder søndag den 27. oktober 40 år.

Købmand Werner Clausen, Letkøb i Gråsten, er begyndt at køre vareture i Alnor, Rinkenæs og Nybøl.

Onsdags cafe´en på Bryggen i Gråsten er parat med programmet for vinterhalvåret. Der er gang i kortspillet og strikketøjet og mundtøjet. Som noget nyt holder beboerne den første onsdag i hver måned "mad-dag".

670 mennesker har tilmeldt sig Bierfesten i Kværshallen. Der er stadig 30 billetter tilbage.

En flok med æbledronning Karin Baum og Kaj Nielsen i spidsen var forleden til æblefest i Rødding ved Skive, som er kendt som æblets by.

Protektorer for Diabetesforeningen, Prinsesse Marie og Prins Joachim, gæster torsdag 14. november Benniksgaard Hotel i Rinkenæs. De kongelige medvirker ved et støttearrangement til fordel for børn med diabetes.

En 67-årig mandlig bilist fra Gråsten blev forleden standset at politiet på Bomhusvej i Alnor. Han var alkoholpåvirket. Han blev taget med på sygehuset for at få udtaget en blodprøve.

Gråsten Landbrugsskole har indviet tre nye siloer. Siloerne er blevet fyldt op med majs til skolens 160 køer og opdræt

28 frivillige i Røde Kors i Gråsten samlede forleden 28.407,50 kroner ind ved landsindsamlingen. Det betegner formanden Thomas Brink Thomsen som yderst tilfredsstillende. ▪

Gråsten Skole sætter Danmarksrekord

Mahnaz Ahmadi, Mathilde Bak, Hella Basharyar, Sara Bertelsen, Kristian Dreyer, Maloua Ehmsen, Clara Meincke, Hagn Hansen, Markus Hansen, Maria Havn, Nikolaj Johnsen, Anton Kistrup, Freja Komischke, Victor Larsen, Sander Nicolaisen, Caroline Nielsen, Gabriella Nielsen, Lauge Blaske Nielsen, Laurits Pedersen, Cecillie Petersen, Anne Quorp, William Sahl, Anne Sønderup, Ida Sørensen og Mathias Tygesen. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

3. A på Gråsten Skole har sat ny Danmarksrekord. I årets udgave af Børnenes Rekordbog står der, at 3. A på Gråsten Skole har læst 160.000 bogsider på et skoleår.

Dermed ligger 3. A suverænt i spidsen, og flere lysår foran de nærmeste konkurrenter.

Det var en særdeles stolt klasselærer Jessie Møller, der kunne overbringe budskabet til eleverne om rekorden, og samtidig overrække eleverne rekordbogen på udgivelsesdagen.

Det er øgede krav til børns læsefærdigheder, Gråsten Skole har taget op i de mindste klasser, og eleverne elsker det.

Flere gange om ugen er børnene på skolebiblioteket, og det er næsten som at se børn blive sluppet løs i et slikhus.

Børnene vælger selv, hvad de vil læse. Når bøgerne er læst, bliver sidetallet og bogens titel noteret.

Den store læselyst har virkelig givet pote. Forældrene mærker tydeligt fremgang i deres børns læsefærdigheder. ▪

Uheld

En bilist forsøgte fredag eftermiddag at overhale en lastbil indenom i nødsporet på motorvejen nord for Gråsten. Han mistede herredømmet over bilen og endte i autoværnet og derefter ude på kørebanen, der måtte spærres.

Manden kom ikke alvorligt til skade, og ingen andre biler var involveret i uheldet. ▪

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

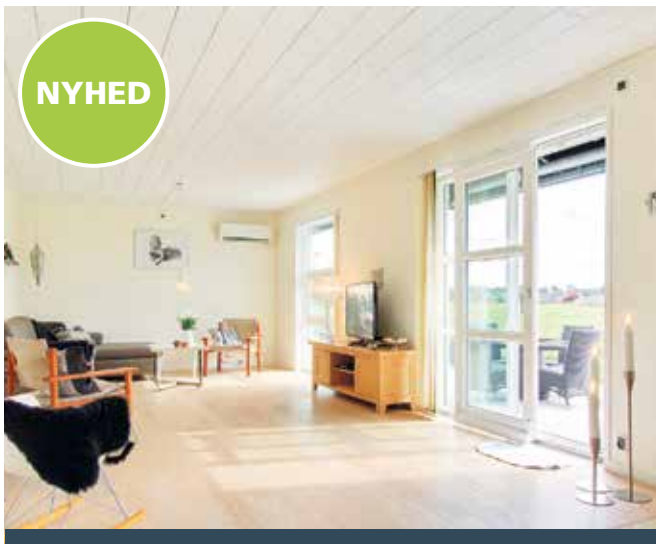
ALNOR GRÅSTEN AFTENSKOLE
Rinkenæs Aftenskole
FOREDRAG ved
Journalist
Flemming Nielsen
To grænselands skæbner
Hør om Flemmings sønderjyske tipoldeforældre Anne Helene og Poul, der som soldat forsvarede sit land på Dybbøl i krigen 1864, hvor en prøjsisk granat på stormdagen sendte ham ud af krigen til et lazaret på Kronborg Slot. Anne Helene fik en endnu grusommere død. Hør om vaneforbryderen fra "røverkulen" i Flensborg, som i utide kunne spadsere ud af arresten i Sønderborg og mød fru Hinrichsen, som slap heldigere fra at møde ham end Anne Helene, og hør om bødlen fra Flensborg, der kom for at gøre sin pligt.
Onsdag den 30. oktober kl. 15.00
Multisalen, Dalsmark Plejecenter, Rinkenæs
Pris 100,00 kr.
Tilmelding: aftenskolerne@bbsyd.dk eller tlf. 7465 1187
Arrangeret af:
Alnor-Gråsten Aftenskole, Ordblindeskolerne, Rinkenæs Aftenskole

Julebuffet
ud af huset
HUSK Mortens Aften den 10. nov.
Marinerede sild med karrysalat.
Dampet kold laks med cocktaildressing.
Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.
Buffet kan suppleres med:
Fiskefilet m/remoulade og citron kr. 15,00
Surrib kr. 8,00
Hvidkål kr. 8,00
Æbleflæsk kr. 12,00
Frugtsalat kr. 12,00
Røget laks kr. 18,00
Andesteg med rødkål kr. 22,00
Mørbradbøf kr. 18,00
Ost (3 slags) kr. 24,00
Brød og smør kr. 15,00
Sylte kr. 12,00
Medisterpølse kr. 15,00
Ribbensteg kr. 15,00
Pr. kuvert kr. 103,50 MIN. 12 PERSONER
Husk også, at vi laver utraditionelt julebuffet
Kværs kro
Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.
www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Giv mor en fredag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
Kro Alnor
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Et godt boligsalg begynder med et godt mæglervalg!



FLOT MODERNISERET VILLA MED BØRNEAFDELING

Moderniseret parcelhus i Felsted

1- familieshus

Felsted
Højtoften 22
For enden af lukket villavej i Felsted sælges dette flotte moderniserede parcelhus. Huset har gennem de seneste 5 år gennemgået en stor forvandling med bl.a. nyt køkken, badeværelser mm.

Pris: 1.195.000 **Brt.:** 6.889
Udb.: 60.000 **Nt.:** 6.134
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.971/3.795
Sagsnr. 730

E

m²	m²			
132	1.091	1/3	1	1978

Solidt parcelhus på rolig villavej

1- familieshus

Rinkenæs
Kroløkke 4
Parcelhus med beliggenhed på rolig villavej i Rinkenæs by, hvorfra du med cyklen nemt kommer ned til Fjorden og Gendarmstien. Pænt og solidt parcelhus, der kan danne gode rammer om den lille familie.

Pris: 980.000 **Brt.:** 5.624
Udb.: 50.000 **Nt.:** 4.930
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.234/3.012
Sagsnr. 735

D

m²	m²			
105	837	1/3	1	1965

FLOT VILLA MED BL.A. VINDUER, DØRE OG TEGLTAG FRA 1997/2000

Skøn murermestervilla i Varnæs

1- familieshus

Varnæs
Smedegade 7
I Varnæs sælges denne velholdte murermestervilla der rummer et yderst velindrettet boligareal. Villaen er bl.a. med nyere glaseret tegltag og kobber tagrender samt vinduer og døre fra 1997/2000 mm.

Pris: 895.000 **Brt.:** 5.337
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.041
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.165/3.300
Sagsnr. 742

F

m²	m²			
166/35	1.210	2/3	3	1934

Charmerende villa i Broager

1- familieshus

Broager
Vestergade 51
Med en central beliggenhed i Broager by, sælges dette dejlige hus med gåafstand til skole, indkøb mm. Huset fremstår med charmerende detaljer, hvor der dog stadig er plads til modernisering.

Pris: 975.000 **Brt.:** 5.996
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.466
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.624/3.560
Sagsnr. 740

F

m²	m²			
169	769	1/4	1	1900

NEDLAGT LANDBRUG I NATURSKØNNE OMGIVELSER

Villa med god udsigt

1- familieshus

Padborg
Bovvej 23
Attraktivt beliggende villa der fremstår som et godt og indflytningsklart hus, perfekt til den mindre familie. Til huset hører bl.a. indkørsel til carport fra 2005 med tilhørende redskabsrum m.m.

Pris: 845.000 **Brt.:** 4.981
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.677
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.930/3.033
Sagsnr. 715

F

m²	m²			
117/3	654	1/2	2	1928

Parcelhus med 5 værelser

1- familieshus

Nybøl
Bispevænget 44
I Nybøl sælges dette flotte gulstensparcelhus med tilbygning fra 1998 og med 5 gode værelser. Til huset hører bl.a. en flisebelagt indkørsel til carport med tilhørende redskabsrum. Velanlagt have med frugttræer og stor terrasse.

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 7.632
Udb.: 70.000 **Nt.:** 7.024
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.344/4.379
Sagsnr. 708

E

m²	m²			
179	1.049	1/4	1	1977

Nedlagt landbrug

1- familieshus

Gråsten
Fiskbækvej 14
Med et stort grundareal på 7.997 kvm, har du f.eks. mulighed for dyrehold eller andre pladskrævende aktiviteter. Ejendommen/bygningerne trænger til stor renovering og vedligeholdelse.

Pris: 875.000 **Brt.:** 5.474
Udb.: 45.000 **Nt.:** 4.980
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.268/3.218
Sagsnr. 726

G

m²	m²			
85	7.997	1		1926

Pænt parcelhus med garage

1- familieshus

Bovrup
Bovrup Kirkevej 16
Løbende moderniseret parcelhus, med en dejlig beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Sælger har fået skriftet udhæng og gavlender med vedligeholdelsesfrie lverplankplader samt er der nyere tagrender.

Pris: 775.000 **Brt.:** 4.348
Udb.: 40.000 **Nt.:** 3.944
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.479/2.439
Sagsnr. 694

F

m²	m²			
122	901	1/3	1	1980

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 42 15. oktober 2013 5. årgang

Elever løb efterårsferien i møde

AF Kirsten Roland Hansen

Eleverne fra 3.-5. klasse på Lyreskovskolen - Frøslev-Padborg Skole - gik fredag morgen mod Frøslev Plantage, hvor de skulle løbe lige så meget de ville på en 3 km lang anlagt bane. Eleverne var flydt med energi og entusiasme.

Det var 2. år i træk skolen brugte den årlige motionsdag til at give eleverne en anderledes skoledag med fokus på fællesskab og bevægelse.

Dagen skulle markere bevægelse og glæde. Det kunne Johanne Philipsen fra 5.c nikke ja til. For hende var det en god måde at slutte på lige inden efterårsferien. Det var rart at komme ud og lave noget sammen frem for at side inde og have undervisning. ▪

Eleverne på Lyrskovskolen havde det sjovt med en motionsdag ud i Frøslev Plantage.

Foto Jimmy Christensen

Jumboschnitzel
Forsk. slags brasede eller hvide kartofler, sauce og salat
€14,50
Husk også A´la carte
Gode parkeringsmuligheder
Restaurant zum Panorama
Wassersleben 10, 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39

Nu bliver det brændende!
Steak variationer direkte fra Lava-grillen
STEAK HOUSE ARGENTINA SÜDERMARKT RESTAURANT DUBROVNIK
... og naturligvis vores traditionelle specialiteter fra Balkan regionen
Südermarkt 9 · Flensburg · 0049 (0) 461 24520
www.essen-in-flensburg.dk

OPRYDNINGSALG I LEGETØJ
LEGO Hama Barbie SPAR OP TIL 70% GEOMAG My Little Pony THE SMURFS Littlest Pet Shop playmobil bruder
PADBORG Boghandel
Nørregade 16 · 6330 Padborg · Tlf 74 67 31 08

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

Spis i vor restauranter og benyt:
GRATIS PARKERINGSBILLET
Sådan viker det!
Parkeringsbilleten fra PRS (Parkeringshuset Rote Strasse 15) bliver ombyttet i restauranterne til en gratis parkeringsbillet
I hjertet af Flensborg
GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT
Vores ugeplan!
Mandag til Fredag ... Græsk buffet fra kl. 12:00 til 15:00 € 8,90 fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90
Søndag ... Morgen-mads-buffet fra kl. 09:00 til 11:30 € 9,90 ... som i ›Dalmacija‹ ved Bosko!
Lørdag og Søndag Græsk buffet fra kl. 12:00 til 15:00 € 12,90 fra kl. 17:30 til 23:00 € 12,90
Vi har også lokaler til 30 og 50 personer - Vi kommer gerne med menuforslag - fra vore grilltallerkner samt a la carte.
Holm 9 (ved siden af Karstadt) Flensburg · + 49 461 27840
www.essen-in-flensburg.dk

Mænd tænker anderledes end vi mennesker
Design din egen T-shirt
fra 14.50 € incl. t-shirt
Druckhaus Colour Line
Angelburger Str. 71
24937 Flensborg
+49 461 180118
www.druck-haus.de

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 20. oktober
Ingen dansk gudstjeneste.
Kirkebil til Kollund kl. 14.00
Tysk gudstjeneste

KOLLUND KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 9.30
ved Majbrit Daugaard

HOLBØL KIRKE
Søndag den 20. oktober kl. 11.00
ved Majbrit Daugaard

BOV & HOLBØL SOGNE

Menighedsrådsmøde i Bov sogn

Tirsdag den 22. oktober kl. 19.00

En fremmed kommer til byen

Torsdag den 24. oktober kl. 19.30 Holbøl Landbohjem.

Foredrag v/ fhv. højskoleforstander Erik Lindsø

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Revy

De første 100 billetter til Grænserevyen er allerede solgt. Der er generalprøve søndag den 3. november. ▪

Udvalg

Jens Chr. Hvergel, Bov, er blevet valgt som nyt medlem af provstiudvalget.

Den afgående formand er Ib Krogh-Nielsen, Sønderhav, som ikke ønskede genopstilling. ▪

Stjålet

Der er stjålet et sæt nummerplader på Fornbyvej i Padborg med registreringsnummer DF 91 743. ▪

Aase og Holger Hansen er et harmonisk par, som kan fejre guldbryllup.

Foto Jimmy Christensen

Guldbryllup i Kruså

Af Kirsten Roland Hansen

Lørdag den 19. oktober 1963 sagde Aase og Holger Hansen ja til hinanden i Them kirke ved Silkeborg.

Han var dengang servicemedarbejder på en tankstation og hun arbejdede som kokkepige på en lejerskole.

De så hinanden første gang til et bal i Ølgod, og de har holdt sammen lige siden.

Ægteparret flyttede til Buen 3 i Kruså, hvor Holger Hansen fik arbejde i Sydbank som bankbetjent. Jobbet passede han på dygtig vis i 26 år. Aase blev slikmutter og havde i 17 år ansvaret for at sælge billetter i Bov Svømmehal.

I 1966 besluttede de sig for at bygge deres eget hus i Kruså, hvor de har boet lige siden.

Aase er i dag medlem af Kruså Husmoderforening og Holger er et havemenneske. Om vinteren bruger de deres fritid i svømmehallen, hvor de har svømmet i 28 år. Interessen for fitness og gymnastik er kommet til med årene, og de holder sig i fin form.

Det gæstfrie guldbrudepar har 2 børn og 3 børnebørn, som de er tæt knyttet til. De tager ofte deres ældste barnebarn Emma på 9 år med i svømmehallen og på ferie.

Hvert år tager Aase og Holger Hansen gerne på camping i Europa. De tager af sted i slutningen af august og kommer så tilbage i september. De har været mange steder lige fra det nordlige Norge til det sydlige Italien.

Guldbryllupsfesten holdes på Frøslev Kro sammen med deres familie og venner, lige som de gjorde til deres kobberbryllup og sølvbryllup.

Her 50 år senere synes de stadig det er vigtigt at give hinanden plads i hverdagen.

Det er en vigtig del af vores kærlighed af tage hensyn til hinanden og vise omsorg for hinanden, siger Aase Hansen og ser kærligt på sin mand gennem 50 gode år. ▪

MAD UD AF HUSET

BUFFET 1
Helstegt oksefilet, glaseret skinke, gyros marineret nakkefilet.
Salatbar med min. 8 slags af årstidens salat/grønt, 2 slags dressing, fløde-kartofler og små pommes risolet.
Lun flutes.

BUFFET 2
Barbeque marineret mørstegt oksesteg, kalkungyros m tzatziki, svinekam m. svær.
2 forskellige salater med lækre råvarer samt pastasalat, tomatsalat, feta, oliven, brød crutons, 2 slags dressing, græske kartofler og flødekartofler.
Lun flutes.

FRIT VALG menu 1 eller 2 **Kr. 119,-**
Min. 20 kuverter. Levering uden beregning indenfor 50 km.

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
- de perfekte rammer om din næste fest
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431
4060 6330
Synes godt om
Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag
Fødselsdag - Mindehøjtid - Julefrokost
Firmafest - Forretningsfest m.m.

Bov - Padborg Begravelsesforretning
Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Ikke med i folkekirken - borgerlig begravelse - andre religioner
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN
Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller mail fire@post12.tele.dk

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Nielsen's Discount
SCAN-SHOP

Gælder i Flensborg & Süderlügum i perioden 15.10- 04.11.2013

WWW.KANONTILBUD.COM

...vi er billigere!

BOMBASTISK BILLIGT!

MIRINDA, 7-UP, PEPSI, PEPSI MAX

3 x (6 x 1,5 ltr)

max. 9 pakker á 6 flasker

79,99 DKK

SMIRNOFF VODKA, BAILEYS, CAPTAIN MORGAN

1,5 ltr

max. 3

109,99 DKK

FERRERO
Nutella

350 g

11,99 DKK

KANON TILBUD

6 flasker

GRAND SUD
Merlot 13%

6 x 1 ltr

109,99 DKK

MINIATURES MIX
Snickers, Twix, Bounty, Mars

3 kg

149,99 DKK

BEAUVAIS
Herregårds rødkål

950 g

max. 3

9,99 DKK

CARLSBERG, TUBORG
Carl's Special, Pilsner, Classic

3 x 24 x 0,33 ltr

169,99 DKK

Flensburg
Apenrader Straße 41-45, Flensburg
Tlf. +49 461 8070 1121 • Fax +49 461 8070 1129
Man. - fre.: 8.00 - 20.00 • Lør.: 8.00 - 18.00

Süderlügum
Hauptstraße 50, Süderlügum
Tlf. +49 4663 188 033 • Fax +49 4663 188 034
Man. - Lør.: 7.00 - 21.00 • Søn.: 11.00 - 20.00

Der tages forbehold for trykfejl & ikke leverede varer. Nærmere info på www.kanontilbud.com eller på facebook: facebook.com/nielsensdiscount

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og din mailadresse, modtager du en ***gratis flaske vin*** ved dit næste indkøb hos os.

Kupon gælder til og med 4. november 2013. Kun en kupon pr. person/dag.

BOV1113

E-mail:

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Koncert til fordel for Kollundhus

Lørdag den 26. oktober kl. 19.30
i Kollund Forsamlingshus

Med den fynske gruppe

Tre i Takt

Gruppen består af Nikolai på violin – Tanja på guitar og Henrik på pan-fløjte. Koncerten omfatter både det alvorlige –højskolesangbogen. Men også det sjove – hvor publikum involveres i at synge med og have det sjov med sang og musik.

Billetter købes ved døren. Pris. kr. 100,-
Der kan købes kaffe, øl og vand

Fars Grise

Tre meget musikalske piger fra „Søernes Højland" besøger Valdemarshus i Padborg fredag den 25. oktober kl. 14.00.

Kvindetrioen har eksisteret i 16 år og består af Helle Bøjlesen på guitar, ukulele og sang, Karen Lund på violin, guitar og sang samt Else Jøker Pihl, på harmonika og sang.

De har alle tre diplomuddannelse fra rytmisk konservatorium i Århus.

Deres repertoire består bl.a. af skotsk, irsk og nordisk folkemusik, balkan-musik, egne kompositioner, sange fra højskolesangbogen samt popmusik fra de gode gamle og nyere dage.

Trioen honorerer stort set alle musikønsker, som publikum måtte have. Der er således i høj grad lagt op til fællessang og underholdning helt i topklasse, blandet med anekdoter fra 15 år på landevejen, fortæller Mogens Thrane, som håber, mange har lyst til at opleve en festlig eftermiddag med god underholdning. ▪

Gulbryllup

Aase og Holger Hansen
Buen 3 Kruså
Har guldbryllup lørdag den 19. oktober
Morgensang kl. 8.00

Al opmærksomhed frabedes

Al opmærksomhed frabedes den 26. oktober ved vores guldbryllup.

Gerda og Carl Kristiansen
Padborgvej 17, Bov

TUSIND TAK

TAK til familien, naboer og venner for opmærksomheden ved min 60 år's dag

TAK til børn og svigerbørn for jeres hjælp, samt Jeres smukke indslag ved min fest

TAK til vores børnebørn for jeres smukke sang til mig, den blev jeg meget glad for

TAK til "Klokkeblomsten" for de smukke blomsterdekorationer

De Kærligste Hilsner
Anne E. Petersen

Kære Aase og Holger

Hjertelig tillykke med jeres Guldbryllup den 19. oktober.
Vi glæder os til festen.

Kærlig hilsen fra
Naboer og Venner

Hjertelig tak

for opmærksomheden
ved min 75 års fødselsdag

Frede Hansen
Søgård

Andelsselskabet

Holbøl Landbohjem

Afholder

GÅSE OG ANDESPIL

SØNDAG DEN 27. OKTOBER KL. 19.00
PÅ LANDBOHJEMMET.

Vi spiller om gæs, ænder, kalkuner m.m.
Pausebanko og to gange 1-2-3- spil
Kom og støt vort forsamlingshus.
Vi spiller igen søndag den 24. november kl. 19

Vel mødt
Bestyrelsen

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg
Tlf. 74 67 10 11
www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

20 % RABAT
på Fast Food

Bestil din mad på 74 67 05 99
og afhent i Drive Inn

Undtaget er Tilbud - middagsretter og drikkevarer

Hos Karen
Cafe Lyren

Åbent:
8-20
Lukket
hver tirsdag

Se hele menukortet på
www.cafelyren.dk
Cafe Lyren - Lyren 4 - 6330 Padborg

Super Brugsen

PADBORG

ÅBENT ALLE DAGE 8.00-19.00

MADPLAN

TORSDAG	Stroganoff med kartoffelmos
FREDAG	Lasagne med blandet salat
MANDAG	Forloren hare med rødkål
TIRSDAG	Herregårdsbøf med bearnaisesovs
ONSDAG	Boller i selleri
TORSDAG	Svinekam med rødkål

Lunt og lækkert
45,-

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Kruså Rengøringsservice

- ALLE former for rengøring
- Vinduespolering
- Ferieafløsning
- Privat- og erhvervsrengøring

krusaaren
Ren effektivitet

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Søglimt 28 | 6340 Kruså
+45 74 67 11 10 | mail@krusaaren.dk
www.krusaaren.dk

Rengøringsredskaber - Forsegling af gulve - Erhvervsrengøring - Rengøringsmidler
Tæpperensning - Hjemmeservice - Måtteudlejning - Polish - Vinduespolering

Børnene i Holbøl havde nogle fantastiske dage, hvor der bredte sig en dejlig duft i hele børnehaven.

Børn bagte

I børnehaven Svalen i Holbøl har man deltaget i "bag for en sag", hvor børnene bagte kager, som blev solgt til fordel for "Børns vilkår", som støtter Børnetelefonen.

Børnetelefonen er med til at rådgive mere end 30.000 børn og unge hvert år. ▪

Grænseegnens Marchforening

Indkalder til

Ekstraordinær Generalforsamling

Onsdag den 6. november kl. 19.30
på Bov Kro
Hærvejen 25, 6330 Padborg

Vi kom ikke op på de 5 bestyrelses medlemmer, som vi skal være ifølge vedtægter derfor indkaldes der til ekstraordinær generalforsamling.
Alle interesserede er meget velkommen,
Derfor mød op, for at foreningen kan fortsætte.

På Foreningens vegne
Arthur Beuschau

Holbøl børnehaveforening afholder

Generalforsamling

Tirsdag den 19. november kl. 16.45
i Svalen Skolegade 2, Holbøl 6340 Kruså

Dagsorden:

1. Valg af dirigent og protokolfører.
2. Formandens beretning.
3. Kassereren aflægger regnskab.
4. Valg ifølge vedtægter.
5. Indkomne forslag.
6. Eventuelt.
7. Valg på forældremødet.
8. fortællinger fra hverdagen på Bambi- & Mariehøns-stuen.

Herefter er der fælles aftensmad.

Forslag der ønskes behandlet på generalforsamlingen, skal skriftligt være formanden, Anja Mie Karschulin Vandværksvej 3, Holbøl, 6340 Kruså i hænde senest tirsdag den 12. november 2013.

Der vil være mulighed for at få børnene passet, imens de Voksne har valg.

Tak til alle som har været med til at støtte børnehaveforeningen ☺

Bestyrelsen

Svalen

Musikalsk eftermiddag på Valdemarshus

med

Fars Grise

Fredag den 25. oktober kl. 14.00

Kvindetrioen fra søernes højland

Tilmelding hos Karin, Valdemarshus tlf. 7376 8467
eller Else Lund Jessen tlf. 7467 8837

Sidste frist for tilmelding den 22. oktober

Pris pr. person 50 kr. incl. kaffe og kage

Alle er velkommen

Arrangører

Brugerrådet Valdemarshus,
Ældre Sagen i Bov, Kruså Husmoderforening,
Pensionistforeningen ved Grænsen og Nørkleklubben

Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter
Valdemarsgade 11 Padborg

Ældre Sagen

Bov, Lundtoft, Rødekro, Tinglev og Aabenraa

indbyder til

BORGERMØDE

(Er du borger i Aabenraa kommune, eller Aabenraa kommunes borger)

Tirsdag den 22. oktober kl. 19.00
på FDE Center/ LYREN i Padborg
(Dørene åbnes kl 18.30)

Vi har indbudt et panel bestående af kandidater til kommunalvalget.

Gratis entre

I pausen kan der købes kaffe med kage og vand

Super Brugsen

SUPERBRUGSEN PADBORG OG BOV KRO

Bov Kro
Kongelig Priviligeret fra 1566

inviterer til

Vin og Gourmet aften

Torsdag den 24. oktober kl. 18.00

I år er Temaet Sydafrika. Vi får besøg af Erik Larsen der har været chefindkøber for vin i Coop i 16 år. Han har fået frit valg på alle hylder og har fundet nogle spændende vine til os.

Arrangementet afholdes i Bov Kro's hyggelige lokaler, hvor Bjartur har fundet nogle spændende afrikanske retter frem til os.

Aftenens menu

Sue's Humus med olivenolie servers med hjemmebagt brød
Dertil Spier Creative Block 2, Sauvignon Blanc

Bobotie med grillet kæmpereje, med chilisauce
Der til Spier Private sellection Chardonnay

Butternut squash-suppe. med ristede græskarkærner
Dertil Spier Gables Chenin (fadlagret)

Langtid stegt vildsvin filet med tørrede frugter og sorte oliven
Der til Spier Gables Pinotage og
Spier Private Collection Shiraz

Ost og sprødt
Dertil Spier Creative Block 3, og Naledi Chardonnay

Ananas is med skum
Dertil Savanha Late Harvest

coop Din butik

Kun for medlemmer

399,-

Billetter købes i SuperBrugsen.
Begrænset mængde
- kun 75 stk!

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 8.00-19.00

Æblemost på flaske

Af Søren Gülck

Frede Schmidt fra Arnkilsøre Frugtplantage har lidt af en godbid med til Æblefesten i Kollund på fredag.

Der er tale om et begrænset parti æblemost, som er presset af 100 % Gråstenæbler fra dette års høst.

Gråstenæblet er Danmarks Nationalæble og blev i 2006 af forbrugerne kåret som det mest velsmagende danske æble. Æblet høstes i september.

Det har en forholdsvis kort holdbarhed. Derfor lider frugtavlerne ofte et stort tab på det ellers så eftertragtede æble. Men en måde at bevare smagen og forlænge holdbarheden på er at producere most af æblerne.

Æblemosten som Frede Schmidt har fået produceret, er udelukkende ren og ufiltreret æblesaft. Æblemosten som kun fås på flaske.Mosten har sin helt egen smag, sød med en lang og lidt syrlig eftersmag. Det er en most man kan drikke når som helt, men som er fantastisk at nyde alene eller til mad.

Frede Schmidt producere hvert år ca. 30 tons Gråstenæbler. Hvis mosten slår an, vil den komme i handlen fra 2014. ▪

Frede Schmidt har æblemost med til Æblefesten i Kollund.

Foto Søren Gülck

Ældre Sagen inviterer til vælgermøde

Af Gunnar Hattesen

Der skal snakkes ældrepolitik og meget mere, når Ældre Sagen tirsdag den 22. oktober kl.19.00 inviterer til vælgermøde på FDE, Lyren 1 i Padborg.

8 lokale politikere har sagt ja til at deltage i mødet. Det er Svend Hansen Tarp (A), Poul Olsen (B), Jan Riber Jensen (K), Jette Harild (SF), Ejler Schütt (DF), Tim Wulff (V), Torben Nielsen (LA) og Birthe Oesterling Andersen (Ø). ▪

Eldorado for børn

Af Ingrid Skovbo Johannsen

I den sydlige del af Flensborg lige ved B199, ikke langt fra Förde Park, findes et eldorado for børn og barnlige sjæle. I det 3800 m2 store indendørs legeland kan både store og små børn få mange timer til at gå uanset vejret udenfor.

Der er mange muligheder såsom rutschebaner, hoppeborge, 6 trampoliner, og et mini-legeland for børn under 4 år.

Sabrina Sonntag, der er assistent for ledelsen, glæder sig over, at alle uanset alder kan lege og have det sjovt, mens de voksne kan nyde en kop kaffe i en café. ▪

Guldbryllup i Holbøl

Af Gunnar Hattesen

Esther og Chresten Rasmussen, Møllevej 2 b, Holbøl Mark, fejrer torsdag den 17. oktober guldbryllup.

De er et kendt og afholdt par, som nyder et aktivt otium.

Esther går til både lottospil i Kruså og computerundervisning i Ældre Sagen i Padborg, mens Chresten nyder en aktiv tilværelse i huset på Møllevej med at dreje i træ. Han laver skåle, salt og peber og lysestager ude i værkstedet.

Esther stammer fra Sydals, mens Chresten er fra Bovrup Mark. De mødte hinanden ved Nordborg Ringridning.

Chresten var som ung ude at tjene ved landbruget. Først på en gård på Als og siden 7 år hos Ejner Bonefeldt i Øster Sottrup.

I 1970 blev han ansat som skovløber i den 640 ha store Kelstrup Plantage, hvor han var ansat i 35 år.

Esther var i en årrække ansat som rengøringsassistent på Rønshoved Højskole, mens Oscar Haarder var forstander.

For 8 år siden flyttede ægteparret til Holbøl Mark.

Guldbrudeparret har 4 børn. Stine i Hokkerup, Rasmus i Rødekro, Andreas i Holbøl og Frederik i Bolderslev.

Festen fejres med familie og venner på Holbøl Landbohjem. ▪

Esther og Chresten Rasmussen nyder en aktiv tilværelse i huset på Holbøl Mark.

Foto Jimmy Christensen

FAST-FOOD - high speed catering!

Oplev årets julefrokost inde for rammerne på Padborg Park

- Marinerede sild m/ karrysalat
- Kæmperejer m/ Chilimayo
- ½ æg m/ rejer og mayonnaise
- Krydderlaks m/ flødespinat
- Dadler m/ baconsvøb
- Hj. Lavet leverpostej m/ bacon og champignon
- Frikadeller m/ Gl. Daws hvidkål
- Grønlangkål m/ hamburgerryg og brunede kartofler
- Tarteletter m/ høns i asparges
- Inkl. Brød og smør
- Ris á la mande m/ kirsebærsauce
- Oktanfyldt mandelgave

Tillæg:

Fiskefilet m/ remoulade..... 17,-
Tunmousse m/ dressing og flûtes... 22,-
Kålpølse m/ grønlangkål..... 12,-
Mørbrad á la créme 22,-
Andesteg m/ rødkål 28,-
Oksefilet m/ bagte rodfrugter 28,-

169,-

- Min. 10 personer.

Få maden leveret hjemme, eller kom ud og få en uforglemmelig aften i vores hyggelige 1. Sals restaurant. Hertil tilbyder vi vores ægte Formel 1 simulator, til fri afbenyttelse.

Der medfølger én rabatkupon pr. Pers. 500,- til Lotus Event på Padborg Park.

FAST-FOOD -high speed catering !

Flyvepladsen 10, 6330 Padborg, Tlf. 20 74 35 91

www.padborgparkcatering.dk

Olieskift og bilvask til

FAIR PRICE

DANMARKS BILLIGST OLIESKIFT!

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift *med filter*

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *200,-	Kr. *225,-
10w-40	Kr. *329,-	Kr. *354,-
5w-40	Kr. *399,-	Kr. *424,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
**Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne*

Havoline

Ingen tidsbestilling – max 15 min. ventetid

Bilvask *til fair price*

35,- Børstevask og tørring.

45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.

59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.

85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen eller køb din bilvask i butikken.

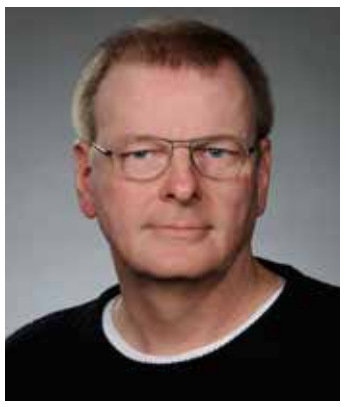
Altid fair price!

ERHVERVSPOLITIKKEN SKAL STYRKES

Aabenraa Kommune skal op i 5 gear. Erhvervslivet skal have bedre vilkår, så vi får skabt nye jobs.

Lad os fokusere mere på iværksætterne. Ofte er de ildsjæle, som er til stor gavn for udviklingen i landdistrikterne.

Baggrund:
Født 1959 og opvokset i Kruså. Realeksamen fra Kruså Skole Landbrugsuddannelse fra Korinth og Bygholm Landbrugsskole. Selvstændig landmand etableret i 1982 i Kiskelund ved Kruså med planteavl. Minkfarmer siden 1986. I dagligdagen er der 3 fastansatte medarbejdere samt 1 landbrugselev. I pelsningssæsonen deltager 12 – 14 sæsonarbejdere. Foreningsaktiv omkring pelsdyravl og politik Gift med Anni der på 28. år arbejder i Sydbank



STEM PÅ JENS WISTOFT

Byrådskandidat for Venstre Landmand
Jens Wistoft, Aabenraavej 22A, Kiskelund. 6340 Kruså
Mobil: 20133699 · Mail: Mulsmark@bbsyd.dk

V

VENSTRE I BOV

LÆSERBREV

Uroen på Birkelund

Overordnet set er Venstres politik på ældreområdet, at vore ældre medborgere skal opleve en god alderdom. Det være sig i eget hjem, som på vore plejecentre.

Derfor er det også vigtigt for os, at ledelse og personale har en rigtig god uddannelse til pleje og omsorg, en uddannelse som er up to date.

Tryghed, omsorg og nærhed er nøgleordene for os, så de ældre kan have en fortjent og værdig alderdom. Rammerne skal være i orden og udførelsen fra vort personales side skal være optimal.

Venstre betragter de ældre som en god ressource og ikke som en byrde. Derfor skal de passes og plejes på bedste måde.

Der skal ikke herske tvivl om, at Venstre ser særdeles alvorlig på problemstillingerne, som raser i øjeblikket. Der er mange faktorer, der her spiller ind, men der er udfærdiget en handleplan, som vi i Venstre vil følge op på og se resultater af. Ikke over en tidsperiode, men løbende med minutiøs opfølgning på handleplanens løsninger og effekt.

De ældre kan ikke være tjent med 2 embedslægerapporter med kritisable punkter. Det vil vi ikke finde os i.

Venstre ønsker sundhedsfagligt gode kompetencer på vore plejecentre, men vi vil også følge op på nærheden til de ældre, så disse kan opleve nærvær og værdighed i deres alderdom. Venstre ønsker det bedste for vore ældre. Det giver tryghed for både de ældre og deres pårørende.

Tim Wulff
Byrådsmedlem for Venstre
Kragelundvej 18, Fårhus,
6330 Padborg

Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester

BIL SÆLGES

Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 14.995 kroner

TLF. 73674000

Steakhaus Argentina
Steak fra LAVA Grill
I hjertet af Flensborg
Südermarkt 9 · Flensborg
0049 (0) 461 - 24520
www.essen-in-flensburg.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Dagens ret

Hver dag: Mad ud af huset

Uge 42:
Tirsdag: Stegt flæsk m/ persillesovs
Onsdag: Gryderet m/ mos
Torsdag: Boller i karry m/ ris
Fredag: Kødsovs m/mos

Uge 43:
Mandag: Kamsteg m/ rødkål og kartofler
Tirsdag: Stegt flæsk m/ persillesovs

Alle hverdage 59,-

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

Besøg i Landdagen i Kiel

Fredag den 25. oktober

Opsamlingsrute

Nybøl Kirke	kl. 9.30
Broager Kirke	kl. 9.35
Egernsund Elektrikeren	kl. 9.40
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 9.50
Rinkenæs, OK-tanken	kl. 10.00
Kruså Bankocenter	kl. 10.15
Bov Kirke	kl. 10.20
Padborg OK tanken ved Omfartsvejen	kl. 10.30

Efter opsamling kører vi mod den slesvig-holstenske hovedstad Kiel, hvor vi spiser en toretters menu. I Kiel skal vi besøge Landdagen, hvor landdagsmedlem for det danske mindretalsparti, SSV, Flemming Meyer, viser os rundt i den historiske bygning. Flemming Meyer orienterer om den aktuelle politiske situation i Slesvig-Holsten og om Tyskland efter valget.

Efter rundvisningen drikker vi kaffe.

Hjemkomst ved 19-tiden.

Pris kr. 375,-

Tilmelding til Gråsten Avis/Bov Avis tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Sebastian og Frederik Tramm går i 9. klasse på Lyrskovskolen i Kruså, og drømmer om en karriere som fodboldspiller og en karriere i forsvaret.

Foto Jimmy Christensen

Tvillinger drømmer om succes

Af Karina Krause

Umildbart kan det være svært at kende forskel, når man ser de to 15-årige drenge, Frederik og Sebastian Tramm, fra Kruså. De er tvillinger og har begge en passion for fodbold – den ene mere end den anden.

Sebastian spiller i Flensburg 08 tre gange ugentligt, mens Frederik spiller i Bov IF to dage hver uge.

- Jeg valgte at spille i Flensborg efter cirka otte år i Bov IF, da jeg ville prøve noget nyt, samt ville have nogle udfordringer både fysisk og i forbindelse med sproget. Jeg forstår dog det primære tysk, og hvis ikke, har jeg en, der oversætter, fortæller en optimistisk Sebastian Tramm.

Frederik Tramm spiller fortsat i Bov IF og har ingen foreløbige intentioner om at starte på samme hold som sin bror.

- Jeg går ikke så meget op i fodbold, som Sebastian gør. Derudover har de i Tyskland en hel anden form for respekt overfor hinanden. Den respekt og disciplin er ikke lige mig, lyder det fra Frederik.

De to drenge har sammen med fire andre jævnaldrene vundet danmarksmesterskabet i streetfodbold, som foregik i Odense.

Fremtidsdrømme

Udadtil ligner de to almindelig drenge, der har et talent indenfor fodbold, men er det en fremtidig fodboldkarriere, de begge søger?

Frederik pointerer tydeligt, at han går efter en karriere i forsvaret, men vil trods alt beholde fodbold som sin fritidsinteresse. Sebastian er dog fast besluttet på, at han vil nå til tops i fodbold, hvad han end skal ofre for at nå dertil.

De skal dog begge efter 9. klasse på enten HHX eller STX - et valg, de endnu ikke har truffet.

Selvom de er to separate individer, støder de dog på nogle, der har lidt svært ved at kende forskel, men det er ikke noget, der generer dem.

- Vi er forskellige og er derved gode til forskellige ting. Sebastian er nok en lille smule bedre til fodbold, mens jeg helt er klart stærkest, kommer det fra Frederik, der kigger på sin to minutter ældre bror med et drilsk smil på læben. ▪

Hotel Frøslev Kro

Den hyggelige kro tæt ved grænsen

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

Kruså Rengøring Center

Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!

Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere

krusaaren Ren effektivitet

Søglimt 28, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Rømø-Sild

Lørdag den 16. november

Vi kører til Rømø, hvor vi ser øens flotte kirke. Derefter sejler vi fra Havneby til Sild. Ombord på færgen nyder vi en frokostmenu. På Sild kører over Kampen til Kejtum Kirke og videre til Vesterland, hvor der lejlighed til at slendre en tur ned ad den mondæne hovedgade.

Pris 375.00

OPSAMLINGSRUTE

Nybøl Kirke	Kl. 9.00
Broager Kirke	Kl. 9.05
Egernsund elektrikeren	Kl. 9.10
Ahlmannsparken, Gråsten	Kl. 9.20
Rinkenæs OK-tanken	Kl. 9.25
Kruså Bankocenter	Kl. 9.40
Bov Kro	Kl. 9.50
Padborg OK-tanken ved omfartsvejen	Kl. 10.00

Tilmelding til Gråsten Avis telefon 2116 0683

GråstenAvis BovAvis

SUM SUM Familiesjov i Flensborg

Åbent i hele efterårsferien

Hver dag fra kl. 10.30-19.00

Få en Velkomst Gavekort på dkr. 20,-

Læs mere på www.sumsum-flensburg.de

SUM SUM SPIELEN UND MEHR

Der kan betales med VISA

Osterallee 198a • 24944 Flensburg • tlf: +49 461-36004
www.facebook.com/sumsumflensburg • www.sumsum-flensburg.de

Velkomst Gavekort dkr. 20,-
Gyldig indtil 31.12.2013

SUM SUM SPIELEN UND MEHR

Oprydningssalg I Boghandlen

Af Ingrid Skovbo Johannsen

Efter veloverstået status har Jan Svendsen i Padborg Boghandel fundet en del legetøj frem, som nu er nedsat til priser, der virkelig er værd at køre efter.

Vi har virkelig været I oprydningshumør, siger boghandler Jan Svendsen.

Det er gode mærker såsom Lego, Barbie og Hama, som er sat ned med op til 70 %.

- Der er mulighed for at købe lidt til efterårsferiesysler eller bare være god tid med at købe en julegave. Så ovenpå et godt salg, har vi igen plads I butikken til nyt legetøj samt julevarer, fortæller Jan Svendsen. ▪

Jan Svendsen iver op til 70% rabat på legetøj.

Foto Jimmy Christensen

VI HAR STYR PÅ MILJØET
– OG DET HAR VI NU PAPIR PÅ!
• Containerservice og renovation
• Grusmaterialer til byggeri og private
• Modtageanlæg for affald
• Genbrug også køb / salg
OGSÅ SALG FRA PLADS
OGSÅ KEMIKALIER OG EDB-SKROT
DS CERTIFICERING DS/EN ISO 14001
HARM MAMMEN & SØNNER A/S
Spølbækvej 4-6 | 6330 Padborg | Tlf. 74672790
www.harm-mammen.dk | post@harm-mammen.dk

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed
NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Eli's hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Tilbud og overslag gives uden forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land det klarer fru Jensens mand

LT Natur & Ejendoms service
Vi Rydder sne efter jeres ønsker både Privat og Erhverv
Anlægsgartner
. Nyanlæg af have
. Vedligehold af have
. Hækkeklipning
. Græsslåning
. Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
. Træfældning
. Beskæring
. Topkapning
. Stubfræsning
Murer
. Belægning
. Opsætning af fliser
. Ombygning og fugning af hus
. Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
. Udskiftning af døre og vinduer
. Ombygning
. Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Husk allerede nu og bestille snerydningen til den kommende sæson
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
Din Bilpartner
CS autotransport AUTO
Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
H.S. Gardiner & Tæpper
Garant FOR GULVE OG GARDINER
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

www.louispoulsen.com
louis poulsen
Panthella Gulv
Design: Verner Panton

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj
kørsel m. kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
skærver pyntesten
Egen grusgrav
Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kenneth.jacobsen@mail.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en velfungerende installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

150 gratulerede Finn

Af Gunnar Hattesen

Finn Jørgensen på Holbøl Landbohjem er ikke uvant med receptioner. Torsdag aften trak han selv fuldt hus, da han fejrede sin 60 års fødselsdag med et tilløbsstykke af en reception.

Der blev serveret sønderjyske specialiteter og holdt taler af formand for Holbøl Landbohjem, Henry Johannsen og den tidligere formand for Holbøl Foredrags- og Idræts Forening, Gerda Thielsen, som priste den populære kromand. ▪

Der var gratulanter fra nær og fjern, som ønskede Finn Jørgensen tillykke med 60 års fødselsdagen.

Foto Jimmy Christensen

Mænd lader skægget gro

Af Søren Frederiksen

Et meget alvorligt formål kan godt formidles med et smil på læben.

I Kliplev har man startet en indsamling i forbindelse med det verdensomspændende fænomen, Movember, hvor mænd verden over anlægger overskæg for at vise, man bakker op i den evige kamp mod prostata- og testikel kræft, og mænds sundhed generelt.

1. november mødes alle deltagere på Forsamlingsgaarden, hvor man lader sig barbere i fællesskab, og herefter skal deltagerne i løbet af november måned individuelt samle penge ind og lade skægget stå. Alt hvad der samles ind går herefter ubeskåret til Movember sagen. ▪

HUS TIL LEJE/EVENTUELT SALG I KOLLUND
Hus på 160 m² i 2 plan.
Beliggende tæt på skole og børnehave i Kollund
HENVENDELSE PÅ
TLF.: 7467 8207/5050 8722

RESTAURANT OLYMPIA
GRÆSKE SPECIALITETER
Også mad ud af huset
ÅBNINGSTIDER:
Tirs- søndag.....Kl. 17.30 - 24.00
Søn- & helligdage også.....kl. 12.00 - 14.30
Mandag: .....Lukket
Alter Kupfermühlenweg 31, 24939 Flensburg, +49 461 43197

Lundtoft

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Hobby & kreative dage
I weekenden d. 26-27 oktober fra 11.00-17.00 begge dage
Har du en hobby du gerne vil dele med andre -eller laver du dine egne kreative ting?
så har du her mulighed for at udstille og bytte eller sælge dine ting
En stand koster 100,- kr. for bege dage
Entre for publikum er 10,- kr. for voksne
Der vil være mulighed for at købe kaffe, the, kage, øl og vand.
tilmelding til
Birgitte Harmann Tlf. 52 50 20 34
eller Susan Ries Tlf. 61 48 17 08
Kliplev Forsamlingsgaard

Historisk Sogneforening for Bovrup & Varnæs
afholder
Generalforsamling
Onsdag den 30. oktober kl. 19.30
på Aktivcentret i Bovrup
Dagsorden ifølge vedtægter
Efter generalforsamlingen vises billeder fra Arkivet
Vel mødt
Bestyrelsen

Fælles julefrokost i Kliplev Hallen
Lørdag den 23. november kl. 18.30
Musik: HansiXL
Mad: Kliplev Hallens Cafeteria
Pris: 225,- kr. pr. person
Større selskaber får eget bord.
Mindre selskaber, par og enkeltpersoner placeres samlet ved fællesborde.
Tilmelding senest den 11. november på sivesgaard@yahoo.dk eller telefon 2364 0172
Arr. Kliplev Hallens bestyrelse
Ps. Tilmelder man samlet mindst 20 personer får man 2 fribilletter oveni

Bovrup-Varnæs Husholdningsforening
afholder:
Aftentur til Svane Apoteket
Mandag den 28. oktober
Afgang kl. 18.35 fra Bovrup. Vi laver samkørsel
Tilmelding inden den 23. oktober til Edith på 7468 0137
Aftentur M/K TV Syd, Kolding
Mandag den 28. november
fra Bovrup kl. 17.30 med bus. Tilmelding til Karla på 7468 0036 eller 5194 3414
Pris pr deltager for: bus, kaffe samt rundvisning kr. 150,-
Tilmelding inden den 27. Oktober, og der er billetter efter først til mølle princippet
Begrænsede pladser ved begge arrangementer
Alle er velkomne
Velmødt til et par hyggelige aftener
Hilsen bestyrelsen
BOVRUP - VARNÆS HUSHOLDNINGSFORENING

BENDIXEN
Din grå anlægsgårne
Tilbyder sig med:
Alt indenfor anlægsarbejde, ny anlæg som omlægning af eksisterende belægning
✗ Indkørsler
✗ Terrasser, gangstier
✗ Støttemure i beton og natursten
✗ Vandmiljø i haven
Peder Bendixen Hansen
Gråstenvej 30, Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 29 24 76 07
www.pbendixen.dk
mail: p.bendixen @live.dk

Bovrup Gæstegivergård
Bovrup Storegade 14
Bovrup
6200 Åbenrå
Telefon 74 68 02 06
www.Bovrupkro.dk
Festlokaler udlejes
Festlokaler op til maks. 200 pers.
10 gæsteværelser
Enkelt, dobbelt og familieværelser
Kr. 300,-
pr. pers. inkl. morgenmad

SUPER SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

Flensted kartofler
Bølge eller tyndskivede,
Pommes gigant, kroketter,
Rösti, skiver eller m/skrøl
450 - 750 g.

FRIT VALG

PR POSE
10,00
KG PRIS 13,33 - 22,22

Danske Halloween græskar

PR STK
20,00

Den lune bager:
LØRDAG / SØNDAG
fra kl. 7.00 til 10.30

8 rundstykker
og 1 stang wienerbrød

40,00

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SUPER SPAR FELSTED

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder fra torsdag den 17. oktober til søndag den 20. oktober
der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

Klar til Kliplev Løbet

Af Søren Frederiksen

Der venter løbere fra nær og fjern en flot tur rundt i efterårslandskabet, når Kliplev Løbe- og Motionsklub afholder deres årlige Kliplev løb i og omkring Kliplev lørdag den 19. oktober kl. 14.00 med start fra Kliplev Hallen.

Der er stadig mulighed for tilmelding, og det ser ud til at være rigtig stor tilslutning til løbet, hvor man havde over 300 deltagere sidste år.

Der er mulighed for at vinde flotte præmier, og hovedpræmien er et weekendophold i Hotel Legoland.

Ellers er det en 4 retters gourmet middag på Schackenborg Slotskro, en hotel overnatning på Damsbo Gods eller mange andre rigtig flotte præmier på højkant. ▪

Knæk cancer uge i Kliplev

Af Søren Frederiksen

I forbindelse med den landsdækkende knæk cancer uge i uge 43 vil man i Dagli Brugsen i Kliplev køre med en række gode tilbud, hvor overskuddet ubeskåret går til indsamlingen.

Hver 3,. dansker rammes efterhånden af kræft, og nu har man i Brugsen besluttet sig for at være med til at tage kampen op, så ved at købe en række udvalgte varer på tilbud, støtter man op i kampen mod kræften.

Der vil blive sendt tilbud rundt til de erhvervsdrivende i byen, som ved køb eller bidrag vil blive nævnt på en tavle i brugsen, og d. 24.-26. oktober vil de handlende kunne købe specielt nedsatte varer, hvor man fra Dagli Brugsens side donerer overskuddet ved salg af disse varer. ▪

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg

AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke
Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

Vinteren står for døren.
Er du og din bil klar?

Bridgestone vinterdæk
165/65R14
inkl. montering, afbalancering kr. 2280,-
Samme dæk monteret på stålfælge kr. 3995,-

Bridgestone vinterdæk
195/65R15
inkl. montering, afbalancering kr. 2525,-
Samme dæk monteret på stålfælge kr. 4500,-

Gratis opbevaring af sommer og vinterdæk, ved dækskifte hos os

HUSK Har du serviceaftale hos os, har du gratis vejhjælp hele året

Din Bilpartner
Mere kvalitet -mindre bøvl!

HG auto
Kausager 8 • Varnæs
6200 • Aabenraa • Tlf. 74 68 05 04
henrik@hg-auto.dk • www.hg-auto.dk

Åbningstider
Man.-tors. 7.30-17.00
Fredag 7.30-15.00
Lørdag Lukket
Søndag Lukket